

**Rozhodnutie č. 12**  
**Výboru pre malé projekty**  
**Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027**  
**zo dňa 11.09.2024**

vo veci: *schválenia žiadostí o financovanie malých projektov z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027*

V zmysle ustanovenia §5 ods. 10 *Rokovacieho poriadku Výboru pre malé projekty Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* Výbor rozhodol nasledovne:

§1

Výbor schvaľuje žiadosti o financovanie *malých projektov z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* v rámci Projektu Žilinského samosprávneho kraja s názvom „Spolupráca naprieč hranicami – Współpraca ponad granicami”.

§2

Zoznam schválených žiadostí o financovanie malých projektov z *Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* tvorí prílohu č.1 k tomuto rozhodnutiu.

§3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

*predseda*  
*Výboru pre malé Projekty programu*  
*Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027*  
*Michaela Ozaniaková*

**Decyzja nr 12**  
**Komitetu ds. małych projektów**  
**Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027**  
**z dnia 11.09.2024 r.**

w sprawie: *zatwierdzenia wniosków o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska - Słowacja 2021-2027*

Na podstawie §5 ust.10 *Regulaminu Komitetu ds. małych projektów Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* Komitet uchwała co następuje:

§1

Komitet zatwierdza *wnioski o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* w ramach projektu Żylińskim Krajem Samorządowym pn. „Spółpraca naprieč hranicami– Współpraca ponad granicami”.

§2

Lista zatwierdzonych *wniosków o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* stanowi załącznik nr 1 do niniejszej decyzji.

§3

Decyzja wchodzi w życie z dniem podjęcia.

*Przewodniczący*  
*Komitetu ds. małych projektów*  
*Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027*  
*Michaela Ozaniaková*

# OSVEDČENIE

VOLEBNÁ KOMISIA ŽILINSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA  
OSVEDČUJE, ŽE

Ing. Erika Jurinová

NARODENÝ(Á)



BYTOM V



BOL(A) VO VOLBÁCH KONANÝCH 29. OKTÓBRA 2022

ZVOLENÝ(Á)

**ZA PREDSEDU**

**ŽILINSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA**



ODTLAČOK PEČIATKY



PODPIS  
PRESEDU VOLEBNEJ KOMISIE  
SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

V ŽILINE 21. novembra 2022



# Starostwo Powiatowe w Myślenicach

---

32-400 Myślenice, ul. M. Reja 13, tel. 12 274 97 40, fax. 12 274 97 42  
e-mail: starostwo@myslenicki.pl, FB: www.facebook.com/myslenicki/  
www.myslenicki.pl REGON: 35 15 54 459 NIP:681-16-92-325

Informujemy, iż bezpośrednia obsługa klientów odbywa się w budynku administracyjnym przy ul. Drogowców 2A

OR.4221.24.2024

Myślenice: 3 września 2024 r.

*Wypis: z ewidencji uczniowskich klubów sportowych prowadzonej przez Starostę Myślenickiego*

*Numer ewidencji: 7/R/UKS*

*Nazwa: Uczniowski Klub Sportowy „Elektron”*

*Adres: 32-410 Dobczyce, ul. Szkolna 20 a*

*Data rejestracji: 24 czerwca 2009 r.*

*Prezes: Dominika Bałuk - Cienkosz*

*Sekretarz: Joanna Czepiel*

*Skarbnik: Aleksandra Szumiec*

*Członek Zarządu: Agnieszka Piłat*

*Członek Zarządu: Danuta Ścibor*

*Członek Zarządu: Mirosław Grandys*

*Przew. Kom. Rewizyjnej: Bogusław Lichoń*

*Kadencja: 4 lata*

*Walne Zebranie: 30 grudzień 2023 r.*

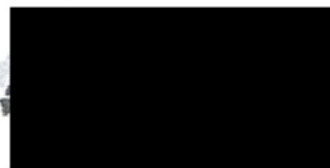
Otrzymują:

1. UKS „Elektron”, 32-410 Dobczyce, ul. Szkolna 20 a
2. a/a

---

Wydział Organizacyjny i Komunikacji Społecznej

32-400 Myślenice, ul. M. Reja 13, tel. 12 372 76 70





## Žiadosť o financovanie malého projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027

Wniosek o dofinansowanie małego projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
Program Interreg Polska - Słowacja 2021 - 2027.

<b>A. Identifikácia projektu / A. Identyfikacja projektu</b>	
<b>Názov malého projektu / Tytuł małego projektu:</b>	Razem trenujemy i poznajemy pogranicze-transgraniczne szkolenia sportowe dla dzieci i młodzieży w gminie Dobczyce i obec Hladovka/Spoločne trénujeme a spoznávame pohraničie-cezhraničná športová príprava pre deti a mládež v Gmine Dobczyce a v obci Hladovka
<b>Číslo malého projektu / Numer małego projektu:</b>	INT/ZA/FMP_ŽSK_01/0023
<b>Dátum a čas podania žiadosti / Data i godzina złożenia wniosku:</b>	2024-10-21 10:57:01
<b>Kontrolné číslo / Liczba kontrolna:</b>	4164840174

<b>A.1</b>	
<b>Priorita / Priorytet</b>	Priorita 4. Spółpraca medzi instytucjami a obywatelmi pohraničia/Priorytet 4. Współpraca instytucji i mieszkańców pogranicza
<b>Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy</b>	Uczniowski Klub Sportowy "Elektron"
<b>Názov zahraničného partnera / Nazwa partnera zagranicznego</b>	Obec Hladovka
<b>Správca FMP / Zarządzający FMP</b>	Žilinský samosprávny kraj
<b>Mesto realizácie projektu / Miejsce realizacji projektu</b>	Gmina Dobczyce Obec Hladovka Obec Hladovka
<b>Dátum začiatku projektu / Termin rozpoczęcia projektu</b>	2024-12
<b>Dátum ukončenia projektu / Termin zakończenia projektu</b>	2025-11
<b>Obdobie realizácie projektu / Okres realizacji projektu</b>	12 mesiacov

<b>A.2 Celkový rozpočet projektu / Budżet projektu ogółem</b>					
<b>100% celková hodnota / Wartość całkowita 100%</b>		<b>65 356,50 €</b>		<b>100%</b>	
Partnerstvo / Partnerstwo	Spolufinancovanie z EFRR a % / Dofinansowanie z EFRR i %	Spoločné financovanie zo štátneho rozpočtu a % / Współfinansowanie z budżetu państwa i %	Vlastný príspevok a % / Wkład własny i %	Spolu / Razem	Účast partnera / Udział partnera
Uczniowski Klub Sportowy "Elektron"	52 285,19 €	6 535,66 €	6 535,65 €	65 356,50 €	100,00%
	80%	10%	10%		
<b>Spolu / Razem</b>	<b>52 285,19 €</b>	<b>6 535,66 €</b>	<b>6 535,65 €</b>	<b>65 356,50 €</b>	<b>100%</b>

<b>A.3 Ukazovatele výstupu projektu spolu / Wskaźniki produktów ogółem</b>	
Partner / Partner	Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktów programu
Uczniowski Klub Sportowy "Elektron"	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách RCO 87 - Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Partner / Partner	Vlastné ukazovatele výsledku / Wskaźniki produktów własnych
Uczniowski Klub Sportowy "Elektron"	úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ

<b>B. Partnerstvo / B. Partnerstwo</b>	
<b>B.1 žiadateľ / B.1 Wnioskodawca</b>	
<b>Základné informácie / Podstawowe informacje</b>	
názov / Nazwa	Uczniowski Klub Sportowy "Elektron"
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy/status prawny	PL/SK/ mimovládne organizácie zaoberajúce sa témou špecifického cieľa (vrátane združení tvoriace euroregióny na poľskej strane)
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	7/R/UKS
DIČ / NIP	6812016862
IČO / REGON	121048131
Krajina / Kraj	Poľsko
Kraj / Województwo	Małopolské

Okres / Powiat	Myślenický
obec / Gmina	Dobczyce
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Dobczyce 32-410
Ulica a číslo / Ulica i numer	Szkolna 20 A
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	0048606746699
Emailová adresa / Adres e-mail	uks.elektron@op.pl
Webstránka / Strona www	---
Právne zastúpenie žiadateľa / Prawna reprezentacja wnioskodawcy	Dominika Bałuk-Cienkosz Prezes Joanna Czepiel Sekrzetarz
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Piotr Żuk  0048 662 274 175 pzuk@dobczyce.pl

### B.2 zahraničný partner (povinný) 1 / B.2 Partner zagraniczny (obligatoryjny) 1

#### Základné informácie / Podstawowe informacje

Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Obec Hladovka
Typ partnera malého projektu 1 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 1	SK/ územná samospráva (a jej organizačné zložky) obce
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	313-5100/1074-18 - Register právnických osôb, podnikateľov a orgánov verejnej moci
DIČ / NIP	2020571641
IČO / REGON	00314480
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Žilinský kraj
Okres / Powiat	Tvrdošín
obec / Gmina	Obec Hladovka
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Hladovka 027 13
Ulica a číslo / Ulica i numer	Hladovka 45
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	00421435397702
Emailová adresa / Adres e-mail	ocuhladovka@orava.sk
Webstránka / Strona www	www.hladovka.orava.sk

Právna subjektivita partnera / Právna reprezentácia Partnera	PhDr. Marián Brnušák Starosta obce
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	PhDr. Marián Brnušák 00421 905 472 430 ocuhladovka@orava.sk

### C. Opis projektu / C. Opis projektu

<p>1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu</p>	<p>PL - Partnerzy projektu dostrzegli potrzebę podjęcia działań, które przełamią wciąż istniejącą barierę w kontaktach transgranicznych między społecznościami gminy Dobczyce oraz gminy Hladovka, a w szczególności między ich najmłodszymi mieszkańcami. Uznano za korzystne dla obu stron rozszerzenie współpracy instytucjonalnej, jaka już funkcjonuje między tymi samorządami, o nowe dziedziny, a konkretnie sport. Zidentyfikowanym problemem po obu stronach granicy, który ogranicza, a często wręcz uniemożliwia wielu młodym ludziom rozwijanie swoich sportowych pasji i uczestniczenie w zajęciach sportowych jest ich sytuacja ekonomiczna. Koszty szkolenia sportowego obejmujące m.in. płatne zajęcia, zawody i obozy oraz koszty zakupu odpowiedniego sprzętu i stroju sportowego przekraczają możliwości finansowe wielu rodzin. Wspólnym wyzwaniem partnerów projektu jest rozwój umiejętności sportowych dzieci i młodzieży oraz propagowanie wśród nich aktywnego i zdrowego stylu życia poprzez zorganizowanie dla nich nieodpłatnych, ogólnodostępnych szkoleń i zawodów sportowych związanych z piłką nożną. Inicjatorem projektu i wnioskodawcą jest funkcjonujący na terenie gminy Dobczyce Uczniowski Klub Sportowy (UKS) „Elektron”. Klub posiada sekcję pływacką i piłkarską, w ramach której trenuje ok. 30 dzieci i młodzieży w wieku 7-15 lat. Treningi sportowe w Dobczycach prowadzą wykwalifikowani trenerzy. W gminie Hladovka nie funkcjonuje tego rodzaju klub sportowy, jednak szkolne zajęcia sportowe cieszą się dużym zainteresowaniem wśród uczniów. Stąd też chęć udziału partnera słowackiego w projekcie. Projekt zakłada opracowanie wspólnego programu szkoleniowego w zakresie piłki nożnej i jego realizację podczas obozu sportowego oraz organizację dwóch turniejów piłkarskich dla dzieci i młodzieży mieszkających w Polsce i na Słowacji. Wspólna realizacja projektu pozwoli osiągnąć obu partnerom korzyści, które nie byłyby możliwe do uzyskania przy indywidualnym planowaniu działań. UKS „Elektron” podzieli się z partnerem słowackim wiedzą i doświadczeniem w zakresie funkcjonowania szkolnego klubu sportowego oraz prowadzenia szkoleń i zawodów piłkarskich. Aktywny udział w projekcie dzieci i młodzieży, a także kadry trenerskiej i opiekunów umożliwi nawiązanie więzi oraz zbudowanie między nimi trwałych relacji. Wspólne treningi i wyjazdy umożliwią uczestnikom projektu wzajemne poznanie i lepsze zrozumienie. Rezultatem projektu będzie także podniesienie umiejętności sportowych uczestników oraz zwiększenie ich świadomości co do roli aktywności fizycznej, zdrowego trybu życia oraz integracji społecznej./ SK- Partneri projektu usúdili, že je potrebné rozbehnúť aktivity, ktoré prelomenia stále existujúcu bariéru</p>
--	--



<p>1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnenie potreby realizácii projektu</p>	<p>v cezhraničných kontaktoch medzi spoločenstvami Gminy Dobczyce a obce Hladovka, najmä medzi ich najmladšími obyvateľmi. Na oboch stranách sa prijalo za prospešné rozšíriť spoluprácu na inštitucionálnej úrovni, už existujúcu medzi týmito samosprávami, o nové oblasti, konkrétne o šport. Identifikovaným problémom na oboch stranách hranice, ktorý obmedzuje a často dokonca bráni mnohým mladým ľuďom rozvíjať svoje športové záľuby a zúčastňovať sa športových aktivít je ich ekonomická situácia. Výdavky na športovú prípravu akou sú platené hodiny, preteky a sústredenia, ako aj výdavky na nákup vhodných športových potrieb a oblečenia presahujú finančné možnosti mnohých rodín. Spoločnou výzvou pre partnerov projektu je rozvíjanie športových zručností detí a mládeže a propagovanie medzi nimi aktívneho a zdravého životného štýlu prostredníctvom organizovania bezplatných verejne dostupných tréningov a športových súťaží vo futbale. Iniciátorom a žiadateľom projektu je Študentský športový klub (UKS) Elektron, ktorý pôsobí v Gmine Dobczyce. Klub má plavecký a futbalový oddiel, v ktorých trénuje asi 30 detí a mládeže vo veku 7-15 rokov. Športové tréningy v Dobczyciach vedú kvalifikovaní tréneri. V obci Hladovka športový klub tohto druhu neexistuje, ale školské športové aktivity sú medzi žiakmi veľmi obľúbené. Z toho vyplýva záujem slovenského partnera podieľať sa na projekte. Projekt predpokladá vypracovanie spoločného programu pre prípravu vo futbale a jeho realizáciu v rámci športového sústredenia, ako aj organizáciu dvoch futbalových turnajov pre deti a mládež žijúcich v Poľsku a na Slovensku. Spoločná realizácia projektu umožní obom partnerom dosiahnuť prospech, ktorý by sa nedal získať individuálnym plánovaním aktivít. UKS Elektron sa so svojim slovenským partnerom podelí o svoje znalosti a skúsenosti v oblasti prevádzkovania školského športového klubu a vedenia futbalovej prípravy a súťaží. Aktívna účasť na projekte detí a mladých ľudí, ako aj trénerov a vychovávateľov im umožní vytvoriť väzby a vybudovať medzi nimi trvalé vzťahy. Spoločné tréningy a výlety umožnia účastníkom projektu sa navzájom spoznať a lepšie porozumieť. Výsledkom projektu bude aj zlepšenie športových zručností účastníkov a zvýšenie ich povedomia o úlohe fyzickej aktivity, zdravého životného štýlu a spoločenskej integrácie.</p>
<p>2. Ciele projektu / 2. Cele projektu</p>	<p>Hlavný cieľ / Cel główny          PL - Celem głównym projektu jest zwiększenie intensywności współpracy instytucji i społeczności lokalnych w gminie Dobczyce i gminie Hladovka poprzez realizację transgranicznych działań sportowych. Cel ten bezpośrednio wpisuje się w cel szczegółowy programu w Priorytecie 4. Poprzez wspólne działania (szkolenia, zawody i wyjazdy) zostanie podniesiony poziom wzajemnego zrozumienia i zaufania między członkami społeczności lokalnych po obu stronach granicy. / SK- Hlavným cieľom projektu je zvýšiť intenzitu spolupráce medzi inštitúciami a miestnymi spoločenstvami Gminy Dobczyce a obce Hladovka prostredníctvom realizácie cezhraničných športových aktivít. Tento cieľ je priamo v súlade so špecifickým cieľom programu v Priorite 4. Prostredníctvom spoločných aktivít (tréningová príprava, súťaže a výlety) sa zvýši úroveň vzájomného porozumenia a dôvery medzi členmi miestnych spoločenstiev na oboch stranách hranice.</p>

<p>2. Ciele projektu / 2. Cele projektu</p>	<p>Špecifický cieľ / Cele szczegółowe</p> <p>1) PL - Wzmocnienie integracji lokalnych społeczności, w szczególności dzieci i młodzieży./ SK - Posilnenie integrácie miestnych spoločenstiev, najmä detí a mladých ľudí. PL - Powyższy cel jest odpowiedzią na potrzebę zniwelowania barier w kontaktach i między lokalnymi społecznościami. Bezpośrednie kontakty młodych mieszkańców gmin Dobczyce i Hladovka podczas wspólnych treningów i rywalizacji sportowej pozwalają im wzajemnie się poznać, zaprzyjaźnić oraz wymienić doświadczeniami w dziedzinie sportu. Dotyczy to zarówno młodych sportowców, którzy będą się wspólnie szkolić, trenować i rywalizować, jak i ich opiekunów i trenerów, którzy będą koordynować projektowe działania. / SK - Vyššie uvedený cieľ je reakciou na potrebu odstrániť bariéry v kontaktoch medzi miestnymi spoločenstvami. Priame kontakty mladých obyvateľov Gminy Dobczyce a obce Hladovka počas spoločných tréningov a športových zápolení im umožnia sa navzájom spoznávať, spriatelieť sa a vymieňať si skúsenosti v oblasti športu. Týka sa to rovnako mladých športovcov, ktorí sa budú spoločne pripravovať, trénovať a súťažiť, ako aj ich vychovávateľov a trénerov, ktorí budú koordinovať projektové aktivity.</p> <p>2) PL - Zwiększenie dostępności szkoleń sportowych dla dzieci i młodzieży w wieku szkolnym oraz wymiana doświadczeń między społecznościami lokalnymi. / SK - Zväčšenie dostupnosti športovej prípravy pre deti a mladých ľudí v školskom veku a výmena skúseností medzi miestnymi spoločenstvami. PL - Wspólny projekt sportowy daje możliwość bezpłatnego uczestnictwa w treningach i zawodach sportowych dzieciom i młodzieży z Polski i Słowacji. Będzie to odpowiedź partnerów na zidentyfikowany wspólny problem, jakim jest utrudniony dostęp wielu młodych ludzi do sportu i związanych z nim innych aktywności spowodowany barierą finansową. Realizacja projektu w znaczący sposób poprawi jakość szkolenia młodych sportowców. Umożliwi także wymianę wiedzy i doświadczeń w zakresie funkcjonowania szkolnego klubu sportowego oraz prowadzenia zajęć i zawodów piłkarskich pomiędzy kadrą trenerską i opiekunami dzieci. Opracowana w ramach wspólnego projektu metodologia treningowa podniesie jakość ich pracy z młodymi sportowcami oraz pomoże im jeszcze lepiej rozwijać ich sportowe pasje./ SK- Spoločný športový projekt poskytuje deťom a mladým ľuďom z Poľska a Slovenska možnosť bezplatne sa zúčastňovať tréningov a športových súťaží. Partneri tak budú reagovať na identifikovaný spoločný problém, ktorým je sťažený prístup pre mnohých mladých ľudí k športu a s ním súvisiacim aktivitám z dôvodu finančnej bariéry. Realizácia projektu výrazne zlepši kvalitu prípravy mladých športovcov. Umožní taktiež výmenu poznatkov a skúseností v oblasti fungovania školského športového klubu, tiež vyučovania hodín futbalu a organizovania futbalových súťaží medzi trénermi a vychovávateľmi detí. Tréningová metodika vypracovaná v rámci spoločného projektu zvýši kvalitu ich práce s mladými športovcami a im aj pomôže ešte lepšie rozvíjať ich športové záľuby.</p>
---	--

<p>3. Cieľové skupiny / 3. Grupy docelowe</p>	<p>obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / obyvatelia programu, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie</p> <p>kúpeľní hostia a turisti navštevujúci programovú oblasť a osoby na pracovných cestách / kuracjusze i turyści odwiedzający OW, a także osoby podróżujące biznesowo</p>	<p>PL - Projekt jest skierowany do szerokiej grupy odbiorców z pogranicza polsko-słowackiego. Zaplanowane działania będą obejmować mieszkańców obszaru wsparcia, zarówno dzieci i młodzież, jak i osoby dorosłe - kadre trenerską i opiekunów. Uczestnikami szkoleń sportowych będą młodzi ludzie w wieku szkolnym - 7-15 lat. Przed rozpoczęciem szkoleń wnioskodawca ogłosi po stronie polskiej otwarty nabór do udziału w obozie szkoleniowym dla 80 dzieci i młodzieży z terenu powiatu myślenickiego, a gmina Hladovka przeprowadzi analogiczny, otwarty nabór dla 30 uczestników po stronie słowackiej. Oba nabory będą skierowane zarówno do dziewczynek jak i chłopców. Do udziału w projekcie będą zaproszeni również uchodźcy z Ukrainy przebywający na obszarze gminy Dobczyce. Otwarta forma naboru i bezpłatny udział we wszystkich działaniach projektowych umożliwi partycypację osobom z grup zmarginalizowanych np. ze względu na sytuację finansową. / SK - Projekt je určený na širokej skupine príjemcov z poľsko-slovenského pohraničia. Plánované aktivity budú zahrňať obyvateľov oprávneného územia, rovnako deti a mládež ako aj dospelých - tréneri a vychovávateľa. Účastníkmi športovej prípravy budú mladí ľudia v školnom veku 7-15 rokov. Pred začiatkom prípravy žiadateľ oznámi na poľskej strane otvorený nábor pre účastníkov prípravného sústreďenia pre 80 detí a mladých ľudí z powiatu (okresu) Myślenice a obec Hladovka uskutoční podobný otvorený nábor pre 30 účastníkov na slovenskej strane. Obidva nabory budú adresované dievčatám aj chlapcom. Na účasť na projekte budú pozvaní aj odídenci z Ukrajiny bývajúci na území Gminy Dobczyce. Otvorená forma naboru a bezpłatná účasť na všetkých aktivitách projektu umožní zúčastniť sa ľuďom z marginalizovaných skupín, napr. z dôvodu ich finančnej situácie.</p>
---	--	--

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>1) Spoločná príprava projektu / Wspólne przygotowanie projektu          PL - W dniu 1.12.2023 r. odbyło się spotkanie partnerów w celu przygotowania niniejszego projektu. Partnerzy określili swoje potrzeby i problemy, które mogą zostać rozwiązane dzięki realizacji wspólnego projektu. Następnie ustalono działania oraz szczegóły ich realizacji (terminy, i miejsca, budżet i podział obowiązków pomiędzy partnerów). Rezultatem wspólnych przygotowań jest przedłożony wniosek o dofinansowanie wraz z wymaganymi załącznikami. / SK- Dňa 1.12.2023 sa uskutočnilo stretnutie partnerov za účelom prípravy tohto projektu. Partneri určili svoje potreby a problémy, ktoré by sa mohli vyriešiť realizáciou spoločného projektu. Následne boli dohodnuté aktivity a podrobnosti ich realizácie (dátumy a miesta, rozpočet a rozdelenie zodpovedností medzi partnermi). Výstupom zo spoločných príprav je predložená žiadosť o spolufinancovanie aj s požadovanými prílohami.</p>
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>2) Spoločná realizácia projektu / Wspólna realizacja projektu          PL - Obaj partnerzy będą zaangażowani merytorycznie w realizację wszystkich zadań w projekcie. Obóz szkoleniowy, zawody i turniej sportowy będą przygotowywane i koordynowane przez kadrę trenerską UKS „Elektron” w ścisłej współpracy z przedstawicielami gminy Hladovka. Zaplanowano realizację zadań po obu stronach granicy oraz udział w każdym z nich grup docelowych z obu krajów. Obaj partnerzy będą przygotowywać materiały informacyjne o projekcie oraz sporządzać dokumentację zdjęciową z przeprowadzonych działań, a także publikować ją na swoich stronach internetowych i profilach w mediach społecznościowych zgodnie z obowiązującymi wytycznymi. Partnerzy będą się wspierać w zapewnieniu tłumaczeń podczas zaplanowanych działań projektowych oraz przygotowywanych materiałów pisemnych (artykułów na strony internetowe, umów, protokołów itp.). Partner słowacki będzie w szczególności zaangażowany w realizację zadań zaplanowanych na Słowacji m.in. poprzez zapewnienie obiektów sportowych oraz pomoc w zarezerwowaniu noclegów i zapewnieniu wyżywienia dla uczestników. / SK- Obaja partneri budú vecne zapojení do realizácie všetkých úloh v projekte. Prípravné sústredenie, súťaž a športový turnaj pripravia a budú koordinovať tréneri UKS Elektron v úzkej spolupráci so zástupcami obce Hladovka. Naplánované bolo plnenie úloh na oboch stranách hranice a zapojenie do každej z nich cieľových skupín z oboch krajín. Obaja partneri pripravia informačné materiály o projekte a pripravia fotodokumentáciu z vykonaných aktivít a aj ju zverejnia na svojich webových stránkach a v profiloch na sociálnych sieťach v súlade s platnými smernicami. Partneri sa budú navzájom podporovať pri zabezpečovaní tlmočenia a prekladov počas plánovaných projektových aktivít ako aj pri príprave písomných materiálov (článkov na webových stránkach, zmlúv, zápisníc atď.). Slovenský partner sa bude podieľať najmä na realizácii úloh plánovaných na Slovensku prostredníctvom poskytnutia športových zariadení a pomoci pri rezervácii ubytovania a pri zabezpečení stravy pre účastníkov.</p>

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>3) Spoločný personál projektu / Wspólny personel projektu  PL - Na každym etapie projekt będzie wdrażany w ścisłej współpracy partnerów. Zaplanowane działania (szkolenia, zawody i turniej sportowy) będą realizowane przez kadrę trenerską i przedstawicieli obu partnerów. Każdy z partnerów oddeleguje do realizacji projektu personel, który będzie odpowiedzialny za wykonanie poszczególnych zadań. Zostanie powołany zespół projektowy, który będzie składał się z osób reprezentujących wnioskodawcę oraz partnera słowackiego. Zespół będzie obejmował: - osobę całościowo odpowiedzialną za stronę merytoryczną projektu, jego realizację i promocję (koordynatora projektu), - osobę zajmującą się kwestiami finansowo-księgowymi w projekcie, - przedstawiciela partnera zagranicznego. Członkowie zespołu będą ze sobą współpracować podczas realizacji projektu. Osoby te będą miały ze sobą stały kontakt mailowy, telefoniczny bądź też osobisty. Umożliwi to sprawną i terminową realizację zaplanowanych działań. Ze względu na szeroki zakres działań i dużą liczbę uczestników działań do współpracy będą również zaproszeni członkowie UKS „Elektron”, którzy będą odpowiadać za opracowanie programu szkoleń oraz realizację obozu, zawodów i turnieju. / SK - V každej fáze sa projekt bude realizovať v úzkej spolupráci medzi partnermi. Plánované aktivity (tréningy, súťaže a športové turnaje) budú realizovať tréneri a zástupcovia obidvoch partnerov. Každý z partnerov poverí pre realizáciu projektu personál, ktorý bude zodpovedný za plnenie jednotlivých úloh. Bude vymenovaný projektový tím, ktorý sa bude skladať z ľudí zastupujúcich žiadateľa a slovenského partnera. Tím bude tvoriť: - osoba, ktorá je plne zodpovedná za vecnú stránku projektu, jeho realizáciu a propagáciu (koordinátor projektu), - osoba, ktorá sa zaoberá finančnými a účtovnými otázkami projektu, - zástupca zahraničného partnera. Členovia tímu budú navzájom spolupracovať počas realizácie projektu. Títo ľudia budú v neustálom kontakte prostredníctvom e-mailu, telefónu alebo osobne. To umožní efektívnu a včasnú realizáciu plánovaných úloh. Vzhľadom na širokú škálu aktivít a veľký počet účastníkov budú k spolupráci prizvaní aj členovia UKS Elektron, ktorí budú zodpovední za vypracovanie programu tréningovej prípravy a realizáciu prípravného sústredenia, súťaže a turnaja.</p>
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	<p>4) Spoločné financovanie projektu / Wspólne finansowanie projektu  PL - Nie dotyczy/ SK - Netýka sa.</p>
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	<p>1) Cezhraničný charakter / Transgraniczny wymiar inwestycji (Jeśli dotyczy)  PL - Nie dotyczy / SK - Netýka sa.</p>

<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgranicznosc</p>	<p>2) Cezhraničnosť výstupov projektu / Transgranicznosc produktov projektu PL - Wszystkie zaplanowane działania (szkolenia oraz zawody i turniej) będą miały charakter transgraniczny. Będą realizowane przez obu partnerów oraz dzięki ścisłej współpracy między nimi. Zajęcia w ramach obozu szkoleniowego obozu odbędą w Polsce, natomiast zawody sportowe i turniej na Słowacji. We wszystkich działaniach będą uczestniczyć grupy docelowe z Polski i Słowacji. Partnerzy będą również wspólnie promować projekt i jego rezultaty za pośrednictwem stron internetowych, profili w mediach społecznościowych oraz informacji przekazywanych do lokalnych mediów. Wszystkie informacje promujące zostaną przygotowane w dwóch wersjach językowych w zależności od grupy odbiorców do jakiej będą skierowane (w Polsce lub Słowacji). / SK - Všetky plánované aktivity (tréninky, súťaže a turnaje) budú mať cezhraničný charakter. Budú realizované obidvomi partnermi a prostredníctvom úzkej spolupráce medzi nimi. Prípravné sústreďenie sa uskutoční v Poľsku, zatiaľ čo športové súťaže a turnaj sa uskutočnia na Slovensku. Všetkých aktivít sa zúčastnia cieľové skupiny z Poľska a Slovenska. Partneri budú tiež spoločne propagovať projekt a jeho výsledky prostredníctvom webových stránok, profilov na sociálnych sieťach a poskytovaním informácií miestnym médiám. Všetky propagačné informácie budú pripravené v dvoch jazykových verziách v závislosti od cieľovej skupiny, ktorej budú určené (Poľsko alebo Slovensko).</p>
<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgranicznosc</p>	<p>3) Cezhraničnosť cieľových skupín / Transgranicznosc grup docelowych PL - We wszystkich działaniach projektowych będą uczestniczyć przedstawiciele grup docelowych zarówno z Polski jak i Słowacji. Będzie to dotyczyć zarówno dzieci i młodzieży, jak osób dorosłych. Program obozu szkoleniowego zostanie opracowany we współpracy kadry trenerskiej i opiekunów z Polski i Słowacji, a następnie będzie wspólnie realizowany. Wspólne działania umożliwią przełamanie uprzedzeń czy barier wciąż istniejących między społecznościami z obu krajów oraz nawiązanie pozytywnych kontaktów, które mogą stanowić początek budowania trwałych relacji. Dzięki realizacji działań po obu stronach granicy ich uczestnicy lepiej poznają także obszar wsparcia. Będzie to stanowić dla nich zachętę do odwiedzenia kraju sąsiada i dalszego poznawania atrakcji turystycznych obszaru pogranicza. / SK- Všetkých aktivít projektu sa zúčastnia zástupcovia cieľových skupín rovnako z Poľska aj Slovenska. Bude sa to týkať detí a mládeže ako aj dospelých. Program prípravného sústreďenia bude vypracovaný v spolupráci s trénermi a vychovávateľmi z Poľska a Slovenska a následne bude spoločne realizovaný. Spoločné aktivity umožnia búrať predsudky alebo bariéry, ktoré stále existujú medzi spoločenstvami oboch krajín a nadviazať pozitívne kontakty, ktoré môžu byť začiatkom budovania trvalých vzťahov. Vďaka realizácii aktivít na oboch stranách hranice ich účastníci lepšie spoznajú aj oprávnené územie. Bude to pre nich stimul, aby navštívili susednú krajinu a pokračovali v poznávaní turistických atrakcií na území pohraničia.</p>

<p>4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność</p>	<p>4) Udržateľnosť cezhraničného partnerstva / Trwałość transgranicznego partnerstwa</p> <p>PL - Partnerstwo rozwinięte przy realizacji wspólnego projektu zaowocuje trwałą współpracą w zakresie sportu na polsko-słowackim pograniczu. Nawiązana w projekcie współpraca będzie przez partnerów kontynuowana poprzez zawarcie odpowiedniego porozumienia po zakończeniu jego realizacji. Partnerzy planują w przyszłości współpracować na polu sportowym m. in. poprzez organizację polsko-słowackich szkoleń, sparingów oraz turniejów sportowych. W przyszłości gmina Hladovka chciałaby przygotować projekt komplementarny do niniejszego, który obejmowałby zorganizowanie transgranicznych szkoleń sportowych w formie obozu na Słowacji. Obóz szkoleniowych dla młodych piłkarzy byłby przygotowany i realizowany w oparciu o program szkoleń wypracowany w ramach niniejszego projektu. Partner słowacki w oparciu o wiedzę i doświadczenie we współpracy z UKS „Elektron” będzie zdolny do jego przygotowania i zrealizowania. SK - Partnerstvo vytvorené počas realizácie spoločného projektu vyústi do trvalej spolupráce v oblasti športu na poľsko-slovenskom pohraničí. V spolupráci nadviazanej v projekte budú partneri pokračovať uzatvorením vhodnej dohody po ukončení jeho realizácie. V budúcnosti partneri plánujú spolupracovať v oblasti športu okrem iného prostredníctvom organizovania poľsko-slovenských tréningových príprav, sparingov a športových turnajov. V budúcnosti by obec Hladovka chcela pripraviť komplementárny projekt, ktorého súčasťou by bolo zorganizovanie cezhraničnej športovej prípravy formou sústredenia na Slovensku. Prípravné sústredenie pre mladých futbalistov by bolo pripravené a realizované na základe tréningového programu vypracovaného v rámci tohto projektu. Slovenský partner bude na základe znalostí a skúseností zo spolupráce s UKS Elektron schopný ho pripraviť a realizovať.</p>
---	---

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu	<p>PL - Opracovaný v rámci projektu program školení sportových będzie wykorzystywany przez partnerów również po zakończeniu działań projektowych. Planowana jest dalsza realizacja transgranicznych szkoleń i zawodów sportowych przez partnerów. Efekty niniejszego projektu posłużą do realizacji innych projektów m.in. projektu komplementarnego, który chciałaby przygotować gmina Hladovka. Również umiejętności zdobyte przez uczestników podczas działań projektowych będą rozwijane przez nich w dalszych szkoleniach sportowych. W ten sposób partnerzy zachowają dostępność produktów i rezultatów tego projektu dla grup docelowych z Polski i ze Słowacji. W okresie trwałości z zakupionego sprzętu sportowego będzie korzystać UKS „Elektron” do celów związanych z realizowanym projektem. Dzięki temu efekty zrealizowanego projektu będą odczuwalne jeszcze przez wiele lat po zakończeniu jego realizacji. Sprzęt będzie nieodpłatnie udostępniany podczas szkoleń i zawodów sportowych organizowanych w przyszłości przez klub m.in. we współpracy z gminą Hladovka. W okresie trwałości UKS „Elektron” zapewni utrzymanie nabytego sprzętu w należytym stanie technicznym. / SK- Športový tréningový program vypracovaný v rámci projektu budú partneri využívať aj po ukončení projektových aktivít. Plánuje sa ďalšia realizácia cezhraničných tréningových a športových súťaží partnermi. Výsledky tohto projektu budú využité na realizáciu ďalších projektov, m.in. doplnkového projektu, ktorý by chcela obec Hladovka pripraviť. Zručnosti získané účastníkmi počas projektových aktivít budú rozvíjať aj v ďalšom športovom tréningu. Partneri tak zachovávajú dostupnosť produktov a výsledkov tohto projektu pre cieľové skupiny z Poľska a Slovenska. Počas doby trvanlivosti bude zakúpené športové potreby používať spoločnosť UKS Elektron na účely súvisiace s realizovaným projektom. V dôsledku toho sa účinky projektu prejavia ešte mnoho rokov po jeho dokončení. Športové potreby budú bezplatne sprístupnené počas tréningov a športových súťaží, ktoré v budúcnosti organizuje m.in. klub v spolupráci s obcou Hladovka. Počas doby trvanlivosti spoločnosť UKS Elektron zabezpečí, aby bolo zakúpené zariadenie udržiavané v riadnom technickom stave.</p>
---	---

### D. Úlohy projektu / D. Zadania projektu

Úloha č. 1 / Zadanie nr 1	
Názov úlohy / Nazwa zadania	PL-Obóz szkoleniowy / SK- Prípravné sústredenie
Realizujúci partner / Partner realizujúcy	Uczniowski Klub Sportowy "Elektron"
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-12 - 2025-11
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Gmina Dobczyce



Opis úlohy / Opis zadania	<p>PL - 5-dniowy obóz szkoleniowy dla 121 uczestników (w tym 88 z Polski i 33 ze Słowacji) zostanie zorganizowany w gminie Dobczyce. W obozie będą uczestniczyć dzieci i młodzież w wieku szkolnym (7-15 lat) z powiatu myślenickiego (w formie dochodzeniowej) oraz ze Słowacji z gminy Hladovka (w formie stacjonarnej). Podczas obozu będzie wspólnie realizowany program szkoleniowy, który będzie obejmował treningi piłkarskie dostosowane do poziomu zawodników m.in. naukę technik piłkarskich (zwodów, strzałów), elementy taktyczne, mecze sparingowe, a także zapoznanie uczestników z zasadami fair-play oraz zdrowego stylu życia i odpowiedniego odżywiania sportowca. Treningi będą prowadzone przez wykwalifikowaną kadrę trenerską z Polski (8 osób) we współpracy z 3 opiekunami ze Słowacji. Na potrzeby zorganizowania obozu zostanie zakupiony niezbędny sprzęt i wyposażenie sportowe, które umożliwi trenerom przeprowadzenie szkoleń na odpowiednio wysokim poziomie oraz wprowadzenie różnorodnych metod treningowych. Szkolenia piłkarskie będą prowadzone na 2 boiskach sportowych oraz 2 tzw. „orlikach” zlokalizowanych na terenie gminy Dobczyce (jeden z „orlików” jest udostępniany nieodpłatnie), a także na basenie pływakim. Dobry jakościowo sprzęt sportowy i stroje sportowe oraz odpowiednia baza treningowa dadzą uczestnikom możliwość skutecznego doskonalenia swoich umiejętności. Podczas obozu dzieci i młodzież wraz z opiekunami wezmą udział w jednodniowym w wyjeździe krajoznawczym na Podtatrze, dzięki któremu poznają atrakcje pogranicza polsko-słowackiego. Zorganizowanie polsko-słowackiego obozu szkoleniowego przyczyni się do budowania przyjaźni i nawiązywania pozytywnych relacji między jego uczestnikami. Wszystkie dzieci i młodzież uczestnicząca w obozie szkoleniowym otrzymają zestaw gadżetów promocyjnych w postaci koszulek piłkarskich i plecaków. W ramach działań promocyjnych na stronach internetowych i profilach w mediach społecznościowych partnerów ukażą się informacje o realizowanym projekcie wraz ze zdjęciami. Podczas uroczystego rozpoczęcia i zakończenia obozu szkoleniowego wyeksponowany zostanie roll-up z logotypami programu i partnerów projektu. Uczestnikom obozu zostanie także przekazana informacja o otrzymanym z UE wsparciu finansowym dla projektu. Wszystkie gadżety promocyjne oraz sprzęt sportowy zostaną oznakowane zgodnie z wymogami obowiązującymi w programie Interreg Polska-Słowacja 2021-2027. Działania w zadaniu służą osiągnięciu wszystkich celów szczegółowych projektu. / SK- Päťdňové prípravné sústreďenie pre 121 účastníkov (z toho 88 z</p>
---------------------------	--

Opis úlohy / Opis zadania	<p>Poľska a 33 zo Slovenska) bude zorganizované v Gmine Dobczyce. Sústreďenia sa zúčastnia deti a mládež v školnom veku (7-15 rokov) z okresu Myšlenice (dochádzaním) a zo Slovenska z obce Hladovka (pobyto). Počas sústreďenia bude spoločne realizovaná program tréningovej prípravy, ktorý bude obsahovať futbalové tréningy prispôbené úrovni hráčov, ako učenie sa futbalových techník (otočky, strely), taktických prvkov, sparringové zápasy, ako aj oboznámenie účastníkov so zásadami fair-play, zdravého životného štýlu a správnej výživy športovca. Tréningy budú viesť kvalifikovaní tréneri z Poľska (8 osôb) v spolupráci s 3 vychovávateľmi zo Slovenska. Za účelom organizácie sústreďenia budú zakúpené potrebné športové potreby, ktoré umožnia trénerom viesť tréning na dostatočne vysokej úrovni a zavádzať rôzne tréningové metódy. Futbalové tréningy budú prebiehať na 2 športoviskách a 2 ihriskách tzv. "orlíkoch", nachádzajúcich sa na území Gminy Dobczyce (jeden z "orlíkov" je k dispozícii zadarmo), ako aj na plaveckom bazéne. Kvalitné športové potreby a športové dresy, ako aj vhodná tréningová základňa poskytnú účastníkom príležitosť efektívne si zlepšovať svoje zručnosti. Počas sústreďenia sa deti a mládež so svojimi vychovávateľmi zúčastnia jednodňového poznávacieho výletu do Podtatranskej oblasti, vďaka ktorému spoznajú atrakcie poľsko-slovenského pohraničia. Organizácia poľsko-slovenského prípravného sústreďenia prispeje k budovaniu priateľstiev a nadväzovaniu pozitívnych vzťahov medzi jeho účastníkmi. Všetky deti a mladí ľudia, ktorí sa zúčastnia prípravného sústreďenia dostanú súbor propagačných predmetov vo forme futbalových tričiek a batohov. V rámci propagačných aktivít budú informácie o projekte zverejnené na webových stránkach a profiloch partnerov na sociálnych sieťach spolu s fotografiami. Počas slávnostného zahájenia a ukončenia sústreďenia bude vystavený roll-up banner s logami programu a projektových partnerov. Účastníci sústreďenia budú tiež informovaní o finančnej podpore projektu od EÚ. Všetky propagačné predmety a športové potreby budú označené v súlade s požiadavkami platnými pre program Interreg Poľsko-Slovensko 2021-2027. Aktivity v rámci úlohy slúžia k dosiahnutiu všetkých špecifických cieľov projektu.</p>	
<b>Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania</b>		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Workshopy, školenia, kurzy	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	110,00

<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) - pre podujatia / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych</p> <p>Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia) - pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja) - dla wydarzeń w formie online</p> <p>Program / Program</p> <p>Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online)</p> <p>Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie</p> <p>Školiace materiály/materiály pre workshopy (ak sú financované z projektu) alebo fotografie týchto materiálov, ak boli všetky distribuované účastníkom / Materiały szkoleniowe/warsztatowe (jeśli zostały sfinansowane w ramach projektu) lub fotografie tych materiałów, jeśli wszystkie zostały rozdane uczestnikom</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<p>RCO 87 - Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce → POZOR! <b>Tento indikátor je možné priradiť k jednej úlohe iba raz</b> Počet jednotiek je počet malých projektových partnerov</p>	<p>Počet organizácií Liczba organizacji</p>	<p>2,00</p>
<p>Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu</p>	<p>Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe žiadost' o poskytnutie finančného príspevku na malý projekt / wniosek o dofinansowanie małego projektu</p> <p>memorandum o partnerstve (príloha k žiadosti o poskytnutie finančného príspevku) / deklaracje partnerstwa załączone do wniosku o dofinansowanie</p>	<p>Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe</p>
<p><b>Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania</b></p>		
<p>Názov princípu Nazwa wskaźnika</p>	<p>Merná jednotka Jednostka miary</p>	<p>Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika</p>

úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ →---	--- /---	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
--	--------

### Rozpočtový projekt pre túto úlohu 1 / Projekt budżetu dla zadania 1

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné PL-Zakup sprzétu sportowego /SK-Nákup športových potrieb	<p>PL-Zakup sprzétu sportowego /SK-Nákup športových potrieb</p> <p>PL-Sprzét sportowy: piłki rozm. 5 (40 szt.), piłki rozm. 4 (40 szt.), bramki-trenażery (2 szt.), pachołki (48 szt.), płotki treningowe (24 szt.), lejebiki (znaczniki) (48 szt.), postacie piłkarskie-mur (6 szt.), worki na piłki (5 szt.), bramki przenośne (4 szt.), bramki aluminiowe (4 szt.), torba na sprzét (2 szt.), kompresor (2 szt.). Razem: 27 249,80 zł /</p> <p>SK- Športové potreby: lopty veľkosti 5 (40 ks.), veľkosť lopty 4 (40 ks.), bránky-tréneri (2 ks.), kužeľe (48 ks.), tréningové prekážky (24 ks.), vesty (rozlišovacie) (48 ks.), futbalové postavy - múr (6 ks.), tašky na lopty (5 ks.), prenosné bránky (4 ks.), hliníkové bránky (4 ks.), taška na vybavenie (2 ks.), kompresor (2 ks.). Spolu: 27 249,80 PLN /</p>	1,00	5 880,03 €	komplet	5 880,03 €	sprzét sportowy_zad. 1.zip

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	PL- Zaprojektowanie i wykonanie przenośnego rollupu z tytułem projektu oraz logotypami programu Interreg i partnerów w projekcie, wymiary 85x200 cm, druk kolorowy jednostronny / SK- Návrh a výroba prenosného roll-up banneru s názvom projektu a logami programu Interreg a partnerov v projekte, rozmery 85x200 cm, jednostranná farebná tlač	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Wynajem obiektu sportowego boiska typu „orlik”/SK- Prenájom športového areálu ihriska typu „orlik	PL- Wynajem orlika na 4 dni*3h =12 h. Razem 12h*100 zł/h=1200 zł / SK- Prenájom orlíka na 4 dni*3h = 12 h. Celkom 12h*100 PLN/h=1200 PLN	12,00	21,58 €	h	258,96 €	wynajem boiska - orlik_zad.1.zip

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Wynajem 2 boisk trawiastych /SK- Prenájom 2 trávnatých ihrísk	PL- Wynajem na 4 dni*3 h *2 boiska sportowe= 24 h. Razem 24h*200 zł/h=4800 zł / SK- Prenájom na 4 dni*3 h *2 športové ihriská=24 h. Spolu 24h*200 PLN/h=4800 PLN	24,00	43,16 €	h	1 035,84 €	wynajem boisk trawiastych_v.zip
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Bilety wstępu na basen pływacki /SK- Vstupenky do plaveckého bazénu	PL- Zaplanowana 3 zajęcia po 3 h (110 biletów ulgowych* 29zł =3190 zł i 11 biletów normalnych*35 zł=385 zł). Razem 3 dni*3575 zł = 10 725 zł / SK- Naplánovane sú 3 návštevy po 3 h (110 zľavnených lístkov*29 PLN = 3190 PLN a 11 normálnych lístkov*35 PLN = 385 PLN). Celkom 3 dni*3575 PLN = 10 725 PLN	1,00	2 314,27 €	komplet	2 314,27 €	basen pływacki_zad.1.zip

<p>Nakłady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Iné PL- Transport podczas obozu szkoleniow ego /SK- Doprava počas prípravnéh o sústredeni a</p>	<p>PL- Transport dla 88 uczestnikó w z Polski do obiektów sportowyc h i na pływalnię przez 4 dni *40km/dzi ennie + transpor t na wycieczkę na trasie Dobczyce- Zakopane- Chochółów -Dobczyce (220 km). Razem: 380 km. Stawka 10,20 zł/km*380 km = 3876 zł / SK- Doprava pre 88 účastníkov z Polska na športovisk á a na plaváreň počas 4 dní *40km/deň + doprava počas výletu po trase Dobczyce- Zakopane- Chochółów -Dobczyce (220 km). Celkom: 380 km. Sadzba 10,20 PLN/km*3 80km = 3876 PLN</p>	<p>380,00</p>	<p>2,20 €</p>	<p>km</p>	<p>836,00 €</p>	<p>transport_PL v.zip</p>
---	--	--	---------------	---------------	-----------	-----------------	-------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	<p>PL-Transport dla 33 uczestników ze Słowacji. Trasa: 1) Hladovka - Dobczyce (85 km); 2) transport z miejsca zakwaterowania do obiektów sportowych podczas obozu (4 dni*40 km/dziennie= 160 km); 3) transport na wycieczkę Dobczyce-Zakopane-Chochołów-Dobczyce (220km); 4) Dobczyce - Hladovka (85 km). Razem: 550 km. / SK- Doprava pre 33 účastníkov zo Slovenska. Trasa: 1) Hladovka - Dobczyce (85 km); 2) doprava z ubytovania na športoviská počas sústreďenia (4 dni*40 km/deň=160 km); 3) doprava počas výletu Dobczyce-Zakopané-Chochołów-Dobczyce (220 km); 4) Dobczyce - Hladovka (85 km). Celkom: 550 km</p>	550,00	2,10 €	euro/km	1 155,00 €	
--	---	--	--------	--------	---------	------------	--



Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Nocleg ze śniadaniem dla uczestników w ze Słowacji /SK- Ubytovani es raňajkami pre účastníkov zo Slovenska	PL-4 noclegi dla 33 uczestników w obozu sportowego: w tym 30 dzieci *135 zł=4050 zł i 3 dorosłych *160 zł*=480 zł. Razem 4*4530 zł = 18 120 zł. / SK- 4 noci pre 33 účastníkov prípravného sústredujú: z toho 30 detí *135 PLN = 4050 PLN a 3 dospelí * 160 PLN * = 480 PLN. Celkom 4*4530 PLN = 18 120 PLN.	4,00	977,49 €	dzien	3 909,96 €	nocleg i wyżywienie_Do bczyce_zad. 1.zip
--	--	--	------	----------	-------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Wyżywienie (obiad i kolacja) dla uczestników w obozu /SK- Strava (obed a večera) pre účastníkov sústredeň a	PL-Obiad i kolacja na 4 dni dla 121 osôb: w tym 110 dzieci*65 zł*=7150 zł i 11 dorosłych*70 zł= 770 zł. Razem 4 dni*7920 zł=31 680 zł. / SK- Obed a večera na 4 dni pre 121 osôb: z toho 110 detí*65 PLN*=7150 PLN a 11 dospelých*70 PLN= 770 PLN. Celkom 4 dni*7920 zł=31 680zł.	4,00	1 709,00 €	dzien	6 836,00 €	nocleg i wyzywienie_Do bczyce_zad. 1.zip
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Wyżywienie (śniadanie) dla uczestników w obozu z Polski /SK- Strava (raňajky) pre účastníkov sústredeň a z Poľska	PL- Śniadanie w formie cateringu dla uczestników w PL (88 osôb*5 dni=440). Razem 440*23 zł=10 120 zł. / SK- Raňajky formou cateringu pre účastníkov PL (88 osôb*5 dní = 440). Spolu 440*23 PLN=10 120 PLN.	440,00	4,96 €	liczba	2 182,40 €	nocleg i wyzywienie_Do bczyce_zad. 1.zip

<p>Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Iné PL-Gadżety promocyjne dla uczestników w obozu /SK- Propagačné potreby pre účastníkov sústreduenia</p>	<p>PL-110 kompletów (koszulka + plecak) + koszt wykonania kolorowego nadruku logotypów programu Interreg oraz partnerów projektu na gadżetach. Koszulki: 72,90 zł*110=8019 zł, plecaki: 118,90 zł*110=13079 zł, nadruki: 12,39 zł*220=2725,80 zł. Razem 23 823,80 zł. / SK- 110 súprav (tričko + batoh) + náklady na farebnú potlač loga programu Interreg a projektových partnerov na predmetoch. Trička: 72,90 PLN*110 = 8019 PLN, batohy: 118,90 PLN*110 = 13 079 PLN, potlače: 12,39 PLN*220 = 2725,80 PLN. Celkom 23 823,80 PLN.</p>	<p>1,00</p>	<p>5 140,75 €</p>	<p>komplet</p>	<p>5 140,75 €</p>	<p>gadżety_zad.1.zip</p>
---	--	---	-------------	-------------------	----------------	-------------------	--------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Zakup wody dla uczestników w obozu /SK- Nákup vody pre účastníkov sústreďenia	PL-Woda (np. Cisowianka) gazowana 0,5 l *600 szt. i woda niegazowana 0,5 l *600 szt. Razem 1200 szt.*1,25 zł = 1500 zł. / SK- Perlivá voda (napr. Cisowianka) 0,5 l *600 ks. a neperlivá voda 0,5 l *600 ks. Celkom 1200 ks * 1,25 PLN = 1500 PLN.	1 200,00	0,27 €	szt	324,00 €	woda.zip
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Ubezpieczenie dla uczestników w obozu /SK- Poistenie účastníkov sústreďenia	PL- Ubezpieczenie na 5 dni dla 121 osób. Razem 1597 zł / SK- Poistenie na 5 dní pre 121 osôb. Celkom 1597 PLN.	1,00	344,60 €	komplet	344,60 €	Ubezpieczenie_obóz_zad. 1 (2).zip

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Wycieczka - bilety do TPN /SK- Výlet - vstupenky do Tatranského národného parku	PL-Bilety wstępu do Tatrzańskiego Parku Narodowego: bilet ulgowy 110*4,5 zł= 495zł + bilet normalny 11 osób*9 zł= 99zł. Razem 594 zł / SK- Vstupenky do Tatranského národného parku: zľavnená vstupenka 110*4,5 PLN = 495 PLN + normálna vstupenka 11 osób*9 PLN = 99 PLN. Celkom 594 PLN	1,00	128,17 €	komplet	128,17 €	TPN_bilety wstępu_zad.1.z ip
--	---	---	------	----------	---------	----------	------------------------------

<p>Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych</p>	<p>Iné PL- Wycieczka - przewodnicy tatrzańscy /SK- Výlet - tatranský sprievodcovia</p>	<p>PL-Oplata za obowiązkową dla grup na terenie TPN usługę 3 przewodników tatrzańskich podczas krótkiej wycieczki pieszej np. dolina Strążyska/dolina Białego/Kalatówki/Rusinowa Polana (3*750 zł = 2250 zł). / SK- Poplatok za povinnú na území Tatranského národného parku službu 3 tatranských sprievodcov počas krátkej pešej túry, napr. Strážyska dolina/Dolina Białego / Kalatówki / Rusinowa Polana (3*750 PLN = 2250 PLN).</p>	<p>3,00</p>	<p>161,84 €</p>	<p>liczba</p>	<p>485,52 €</p>	<p>przewodnicy_z ad.1.zip</p>
---	--	---	-------------	-----------------	---------------	-----------------	-------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Wycieczka - bilety na termy /SK- Výlet - vstupenky do termálnych bazénov	PL- Wydatek obejmuje zakup biletów wstępu na 3h na baseny termalne: bilety ulgowe 110*69 zł =7590 zł, w tym bilety normalne 11*99 zł= 1089 zł. Razem 8679 zł / SK- Náklady zahrňajú nákup vstupeniek na 3 hodiny do termálnych bazénov: zľavnené vstupenky 110*69 PLN = 7590 PLN, z toho normálne vstupenky 11*99 PLN = 1089 PLN. Celkom 8679 PLN	1,00	1 872,77 €	komplet	1 872,77 €	baseny termalne_zad.1.zip
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	PL- Wydatek dotyczy zakupu obiadu dla 121 osób podczas wycieczki. / SK- Náklady sú na nákup obeda pre 121 osób počas výletu.	121,00	11,30 €	euro/osoba	1 367,30 €	

Spolu / Razem	34 214,57 €	---
<b>Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtowa</b>		
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	6 842,91 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	136,86 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	1 026,44 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	8 006,21 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 1 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 1	42 220,78 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 1 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 1	33 776,62 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 1 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 1	4 222,08€	---

### Úloha č. 2 / zadanie nr 2

<b>Názov úlohy / Nazwa zadania</b>	PL-Zawody piłkarskie / SK- Futbolová súťaž
Realizujúci partner / Partner realizujący	Uczniowski Klub Sportowy "Elektron"
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-12 - 2025-11
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Hladovka



Opis úlohy / Opis zadania	<p>PL - W ramach zadania w gminie Hladovka zostaną zorganizowane polsko-słowackie zawody piłkarskie. Udział w nich umożliwi dzieciom i młodzieży z Polski i Słowacji zastosowanie wiedzy teoretycznej i zaprezentowanie umiejętności praktycznych zdobytych podczas wcześniej zorganizowanego w Dobczycach obozu szkoleniowego. Dzięki realizacji zadania młodzi sportowcy będą mogli sprawdzić się w roli zawodników, którzy znają i respektują przepisy gry, a także stosują na boisku i poza nim zasady fair-play i traktują z szacunkiem swoich rywali sportowych. W 3-dniowych zawodach weźmie udział 60 zawodników (30 z Polski i 30 ze Słowacji). Turniej będzie wspólnie koordynowany przez 8 trenerów i opiekunów z Polski i Słowacji, którzy zapewnią obsługę sędziowską, a także zabezpieczenie medyczne (osoba z uprawnieniami ratownika medycznego). Partner słowacki udostępni nieodpłatnie swoje obiekty sportowe w celu przeprowadzenia rozgrywek sportowych. Wszystkim uczestnikom zawodów zostanie zapewnione ubezpieczenie, wyżywienie (obiad i kolacja), a także transport i bilety wstępu do atrakcji podczas wspólnego wyjazdu krajoznawczego do parku wodnego Tatralandia. Dla uczestników z Polski zostanie także zapewnione zakwaterowanie na 2 noce ze śniadaniem. Na zakończenie turnieju wszystkim uczestnikom zostaną wręczone nagrody w postaci medali. Zostaną również przyznane nagrody drużynowe i indywidualne (statuetki i puchary). Wszystkie nagrody zostaną oznakowane zgodnie z wymogami obowiązującymi w programie. W ramach działań promocyjnych podczas zawodów zostanie wyeksponowany roll-up promocyjny, a uczestnikom wydarzenia zostanie przekazana ustna informacja o dofinansowaniu projektu ze środków programu Interreg. Ponadto na stronach internetowych i profilach w mediach społecznościowych partnerów ukażą się artykuły i galerie zdjęć z przeprowadzonych zawodów. Działania zaplanowane w zadaniu służą osiągnięciu celów szczegółowych 1 i 2 projektu. / SK- V rámci úlohy sa v obci</p>
Opis úlohy / Opis zadania	<p>Hladovka budú usporiadaná polsko-slovenská futbalová súťaž. Účast v nej umožní deťom a mládeži z Poľska a Slovenska uplatniť teoretické vedomosti a prezentovať praktické zručnosti získané počas prípravného sústredenia, predtým konaného v Dobčyciach. Vďaka realizácii úlohy sa mladí športovci budú môcť otestovať v úlohe hráčov, ktorí poznajú a dodržia pravidlá hry, uplatňujú na ihrisku aj mimo neho pravidlá fair-play a správajú sa k svojim športovým súperom s rešpektom. Trojdňovej súťaže sa zúčastní 60 hráčov (30 z Poľska a 30 zo Slovenska). Turnaj bude spoločne koordinovať 8 trénerov a vychovávateľov z Poľska a zo Slovenska, ktorí zabezpečia rozhodcovský servis ako aj lekársku pomoc (osoba s kvalifikáciou zdravotného záchranára). Slovenský partner bezplatne sprístupní svoje športoviská na účely organizovania športových zápasov. Všetci účastníci budú mať zabezpečené poistenie, stravu (obed a večeru), ako aj dopravu a vstupenky na atrakcie počas spoločného poznávacieho zájazdu do vodného parku Tatralandia. Pre účastníkov z Poľska bude zabezpečené aj ubytovanie na 2 noci s raňajkami. Na záver turnaja budú všetkým účastníkom udelené ceny vo forme medailí. Udeľovať sa budú aj tímové a individuálne ceny (sošky a poháre). Všetky ceny budú označené v súlade s požiadavkami platnými pre program. V rámci propagačných aktivít bude počas súťaže vystavený propagačný roll-up banner a účastníkom podujatia budú poskytnuté ústne informácie o spolufinancovaní projektu z prostriedkov programu Interreg. Okrem toho budú webové stránky a profily partnerov na sociálnych sieťach zverejňovať články a fotogalerie z organizovaných súťaží. Aktivity plánované v úlohe poslúžia dosiahnutiu špecifických cieľov 1 a 2 projektu.</p>
<b>Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania</b>	

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Preteky	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	60,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program alebo pravidla účasti / Program lub regulamin  Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) - pre podujatia konané na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych  Zoznam účastníkov alebo prihlášky do súťaže v prípade ak neexistuje prezenčná listina / Lista uczestników lub zgłoszeń w odniesieniu do konkursów przy braku listy obecności  Protokol výberovej komisie so zoznamom ocenených / Protokół komisji konkursowej z listą nagrodzonych lub scenariusz gry  Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokoły odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie  Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online)	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
<b>Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania</b>		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ →---	--- /---	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców							4.6343
Rozpočtový projekt pre túto úlohu 2 / Projekt budżetu dla zadania 2							
Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL-Ubezpieczenie dla uczestników w zawodów/SK-poistenie účastníkov pretekov	PL-Ubezpieczenie na 3 dni dla 68 uczestników w. Razem 898 zł./ SK-Poistenie na 3 dni pre 68 účastníkov . Celkom 898 PLN.	1,00	193,77 €	komplet	193,77 €	Ubezpieczenie_zawody_zad.2.z ip

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL-Transport dla uczestników zawodów z Polski /SK-Doprava pre účastníkov pretekov z Polska	PL-Transport dla 34 uczestników w PL na trasie Dobczyce-Hladovka-Dobczyce (170 km) + transport z miejsca zakwaterowania do obiektów sportowych podczas 2 dni zawodów (80 km) + transport do Tatralandii (110 km). Razem 360 km. Stawka 10,20 zł/km*360 km=3672 zł / SK-Doprava pre 34 účastníkov PL po trasie Dobczyce-Hladovka-Dobczyce (170 km) + doprava z ubytovania na športoviská počas 2 dní súťaže (80 km) + doprava do Tatralandie (110 km). Celkom 360 km. Sadzba 10,20 PLN/km*360km=3672 PLN	360,00	2,20 €	km	792,00 €	transport_PL v.zip
--	--	---	--------	--------	----	----------	--------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovani e s raňajkami	PL-Nocleg ze śniadaniem dla 34 uczestników w zawodów z Polski* 2 noce=68 / SK-Ubytovani e s raňajkami pre 34 účastníkov pretekov z Polska* 2 noci=68.	68,00	41,70 €	euro/osoba	2 835,60 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obied	PL-Wyżywieni e dla uczestników w zawodów: obiad dla 68 osób*3 dni=204 / SK- Strava pre účastníkov : obied pre 68 osób*3 dni = 204	204,00	11,30 €	euro/osoba	2 305,20 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	PL-Wyżywieni e dla uczestników w zawodów: kolacja dla 68 osób*3 dni=204 / SK- Strava pre účastníkov : večera pre 68 osób*3 dni = 204	204,00	10,30 €	euro/osoba	2 101,20 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Nagrody dla uczestników w zawodów/ SK- Ceny pre účastníkov súťaže	PL- Nagrody: medale (60 szt.*10 zł=600zł), statuetki (15 szt.*49,90zł= 748,50zł), puchary (12 szt.*57zł= 684zł) wraz z kosztem wykonanie grawerów, w tym z logotypu programu Interreg. Razem 2032,50 zł/ SK- Ceny: medaily (60 ks.*10 PLN = 600 PLN), sošky (15 ks.*49,90 PLN = 748,50 PLN), poháre (12 ks.*57 PLN = 684 PLN) spolu s nákladmi na gravírovanie vrátane loga programu Interreg. Celkom 2032,50 PLN	1,00	438,58 €	zestaw	438,58 €	Nagrody zad. 2.zip
--	---	---	------	----------	--------	----------	--------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	PL-Transport dla 34 uczestników w ze Słowacji na trasie Hladovka - Tatralandia (Poprad) - Hladovka. Razem 110 km / SK-Doprava pre 34 účastníkov zo Slovenska na trase Hladovka - Tatralandia (Poprad) - Hladovka. Celkom 110 km.	110,00	2,10 €	euro/km	231,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL-Wycieczka - bilety wstępu /SK- Výlet - vstupenky	PL-Bilety wstępu do parku wodnego Tatralandia dla 68 osób (w tym 60 biletów junior *25euro i 8 biletów dla dorosłych* 31 euro). / SK- Vstupy do aquaparku Tatralandia pre 68 osôb (z toho 68 vstupeniek junior *25 eur a 8 vstupeniek pre dospelých* 31 eur).	1,00	1 748,00 €	komplet	1 748,00 €	Tatralandia_za d.2.zip

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Zakup wody dla uczestników w zawodów /SK- Nákup vody pre účastníkov súťaže	PL-Woda (np. Cisowianka) gazowana 0,5 l *250 szt. i woda niegazowana 0,5 l *250 szt. Razem 500 szt.*1,25 zł = 625 zł / SK- Perlivá voda (napr. Cisowianka) 0,5 l *250 ks. a neperlivá voda 0,5 l *250 ks. Celkom 500 ks.*1,25 PLN = 625 PLN	500,00	0,27 €	szt	135,00 €	woda.zip
--	--	---	--------	--------	-----	----------	----------

Spolu / Razem	10 780,35 €	---
---------------	-------------	-----

**Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową**

Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	2 156,07 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	43,12 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	323,41 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	2 522,60 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 2 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 2	13 302,95 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 2 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 2	10 642,36 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 2 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 2	1 330,30€	---

**Úloha č. 3 / Zadanie nr 3**

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL- Turniej o Puchar Pogranicza / SK- Turnaj o Pohár pohraničia
Realizujúci partner / Partner realizujący	Uczniowski Klub Sportowy "Elektron"
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-12 - 2025-11
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Hladovka



Opis úlohy / Opis zadania	<p>PL - W ramach zadania w gminie Hladovka zostanie zorganizowany Turniej o Puchar Pogranicza. Będzie to jednodniowe wydarzenie w formie zawodów sportowych, które umożliwi również podsumowanie realizacji projektu. W turnieju wezmą udział osoby z Polski (50 zawodników oraz 4 opiekunów) oraz drużyny reprezentujące Słowację (30 zawodników oraz 2 opiekunów). Turniejowa rywalizacja będzie sprzyjać podniesieniu umiejętności sportowych zawodników oraz pozwoli dokonać oceny ich sportowych możliwości - zarówno indywidualnych, jak i drużynowych. Turniej odbędzie się na obiekcie sportowym udostępnionym nieodpłatnie przez partnera słowackiego. UKS „Elektron” zapewni obsługę sędziowską oraz zabezpieczenie medyczne podczas wydarzenia. Turniej odbędzie się z udziałem władz samorządowych Hladovki oraz jej partnerskiej gminy Dobczyce. Podczas uroczystej dekoracji na zakończenie turnieju przedstawiciele obu samorządów wręczą wszystkim uczestnikom turnieju nagrody w postaci pamiątkowych medali i piłek. Dla najlepszych sportowców i drużyn zaplanowano również gratyfikację w formie statuetek i pucharów oraz sprzętu sportowego (rękawic bramkarskich i koszulek piłkarskich). W ramach zadania wszyscy uczestnicy turnieju zostaną objęci ubezpieczeniem. Zostanie im również zapewnione wyżywienie (obiad i kolacja), transport na zawody sportowe oraz na wycieczkę, a także zakupione bilety wstępu do atrakcji w postaci basenów termalnych w Oravicach. W ramach działań promocyjnych do prasy lokalnej w gminie Dobczyce i gminie Hladovka zostaną przekazane materiały informacyjne i zdjęcia z wydarzenia w celu ich opublikowania. Na stronach internetowych obu partnerskich gmin oraz na profilu w mediach społecznościowych UKS „Elektron” zostanie opublikowana relacja z wydarzenia wraz z podsumowaniem zrealizowanego projektu. Podczas turnieju zostanie także wyeksponowany roll-up promocyjny projektu oraz zostanie przekazana ustna informacja o wsparciu finansowym projektu ze środków UE. Działania w ramach zadania służą do osiągnięcia celów szczegółowych 1 i 2 projektu. / SK-</p>
Opis úlohy / Opis zadania	<p>V rámci úlohy sa v obci Hladovka uskutoční Turnaj o pohár pohraničia. Pôjde o jednodňové podujatie vo forme športovej súťaže, ktoré zároveň umožní zhrnutie realizácie projektu. Turnaja sa zúčastnia ľudia z Poľska (50 hráčov a 4 vychovávateľia) a tímy reprezentujúce Slovensko (30 hráčov a 2 vychovávateľia). Turnajová súťaž prispeje k zlepšeniu športových zručností hráčov a umožní im posúdiť ich športové schopnosti - individuálne aj tímové. Turnajové zápasy sa uskutočnia v športovom zariadení, ktoré slovenský partner poskytne bezplatne. UKS Elektron bude počas podujatia zabezpečovať rozhodcovský servis a lekársku starostlivosť. Turnajové zápasy sa uskutočnia za účasti miestnej samosprávy obce Hladovka a jej partnerskej Gminy Dobczyce. Počas slávnostného vyhlásenia výsledkov na záver turnaja zástupcovia oboch samospráv odovzdajú všetkým účastníkom turnaja ceny v podobe pamätných medailí a lôpt. Najlepší športovci a tímy dostanú aj ceny v podobe sošiek a pohárov, ako aj športové potreby (brankárske rukavice a futbalové tričká). V rámci úlohy budú všetci účastníci turnaja poistení. Bude im tiež zabezpečená strava (obed a večera), doprava na športové súťaže a výlet, ako aj zakúpené vstupenky na atrakcie v podobe termálnych bazénov v Oraviciach. V rámci propagačných aktivít budú poskytnuté na zverejnenie miestnej tlače v Gmine Dobczyce a v obci Hladovka informačné materiály a fotografie z podujatia. Na webových stránkach oboch partnerských samospráv a na profile UKS Elektron na sociálnych sieťach bude zverejnená správa z podujatia spolu so zhrnutím realizovaného projektu. Počas turnaja bude vystavený aj propagačný roll-up banner projektu a bude poskytnutá ústna informácia o finančnej podpore projektu z prostriedkov EÚ. Aktivity v rámci úlohy poslúžia na dosiahnutiu špecifických 1 a 2 projektu.</p>
<b>Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania</b>	

Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika
RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Preteky	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	80,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program alebo pravidla účasti / Program lub regulamin  Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) - pre podujatia konané na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych  Zoznam účastníkov alebo prihlášky do súťaže v prípade ak neexistuje prezenčná listina / Lista uczestników lub zgłoszeń w odniesieniu do konkursów przy braku listy obecności  Protokol výberovej komisie so zoznamom ocenených / Protokół komisji konkursowej z listą nagrodzonych lub scenariusz gry  Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokoły odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie  Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online)	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
<b>Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania</b>		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ →---	--- /---	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców							4.6343
<b>Rozpočtový projekt pre túto úlohu 3 / Projekt budżetu dla zadania 3</b>							
Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL-Ubezpieczenie /SK-Poistenie	PL-Ubezpieczenie dla 86 uczestników w turnieju. Razem 526 zł. / SK-Poistenie pre 86 účastníkov turnaja. Celkom 526 PLN.	1,00	113,50 €	komplet	113,50 €	ubezpieczenie_turniej_zad.3.zip

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL-Transport uczestników w turnieju z Polski /SK-Doprava účastníkov turnaja z Polska	PL-Transport podczas zawodów dla 56 uczestników w z Polski na trasie: Dobczyce - Hladovka - Oravice - Hladovka - Dobczyce (220 km). Stawka 10,20 zł/km*220 km = 2244 zł / SK-Doprava počas súťaže pre 56 účastníkov z Polska na trase: Dobczyce-Hladovka-Oravice-Hladovka-Dobczyce (220 km). Sadzba 10,20 PLN/km*220 km = 2244 PLN	220,00	2,20 €	km	484,00 €	transport_PL v.zip
--	--	--	--------	--------	----	----------	--------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Nagrody dla uczestników turnieju /SK- Ceny pre účastníkov turnaja	<p>PL-Nagrody dla uczestników turnieju: medale z grawerem (80 szt.*10 zł=800 zł), statuetki z grawerem (15 szt.*49,90 zł=748,50 zł) puchary z grawerem (12 szt.*57 zł=684 zł ) piłki (80 szt.*128 zł=10 240 zł), rękawice bramkarskie (6 szt.*79,99 zł=479,94 zł) i koszulki sportowe (6 szt.*72,90 zł=437,40 zł) wraz z kosztem wykonanie nadruków logotypu programu Interreg (12*12,39 zł =148,68 zł). Razem: 13 538,52 zł/ SK- Ceny pre účastníkov turnaja: gravírované medaily (80 ks.*10 PLN = 800 PLN), gravírované sošky (15 ks.*49,90 PLN = 748,50 PLN), gravírované poháre (12 ks.*57 PLN = 684 PLN ), lopty (80 ks.*128 PLN = 10 240 PLN), brankárske rukavice (6 ks.*79,99 PLN = 479,94 PLN) a športové tričká (6 ks.*72,90 PLN = 437,40 PLN) spolu s nákladmi na tlač loga programu Interreg (12*12,39 PLN = 148,68 PLN). Celkom: 13 538,52 PLN</p>	1,00	2 921,37 €	zestav	2 921,37 €	nagrody zad. 3.7z
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	<p>PL-Obiad dla 90 osób (86 uczestnikó w turnieju + 4 osoby delegacje z gmin Hladovka i Dobczyce ). / SK- Obed pre 80 osôb (80 účastníkov turnaja + 4 osoby delegácie z obce Hladovka a Gminy Dobczyce).</p>	90,00	11,30 €	euro/osoba	1 017,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	PL-Kolacja dla 90 osób (86 uczestników w turnieju + 4 osoby delegacje z gmin Hladovka i Dobczyce). / SK- Večera pre 90 osôb (86 účastníkov turnaja + 4 osoby delegácie z obcí Hladovka a Gminy Dobczyce).	90,00	10,30 €	euro/osoba	927,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	PL-Transport dla 34 uczestników w ze Słowacji z obiektu sportowego na obiad i kolację oraz na trasie Hladovka - Oravice - Hladovka (35 km). / SK-Doprava pre 34 účastníkov zo Slovenska zo športoviska na obed a večeru a po trase Hladovka-Oravice-Hladovka (35 km).	35,00	2,10 €	euro/km	73,50 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Wycieczka - bilety wstępu /SK- Výlety - vstupenky	PL-Bilety wstępu na baseny termalne na 3h dla 90 osób (w tym 80 biletów junior*23 euro i 10 biletów dla dorosłych* 27 euro). / SK- Vstupenky do termálnych bazénov na 3 hodiny pre 90 osôb (z toho 80 vstupeniak junior*23 eur a 10 vstupeniak pre dospelých* 27eur).	1,00	2 110,00 €	zestaw	2 110,00 €	baseny - bilety wstępu zad. 3.zip
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Wyżywienie - prowiant /SK- Strava - balíčky	PL-Suchy prowiant na podróż dla 54 uczestników z Polski: 54*23zł=1242 zł. / SK- Baličky na cestu pre 54 účastníkov z Poľska: 54*23 PLN=1242 PLN.	54,00	4,96 €	os	267,84 €	wyzywienie_prowiant_zad.3.zip

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné PL- Woda dla uczestników w turnieju /SK- Woda pre účastníkov turnaja	PL- Woda (np. Cisowianka) gazowana 0,5 l *100 szt. i woda niegazowana 0,5 l *100 szt. Razem 200 szt.*1,25 zł=250 zł. / SK- Perlivá voda (napr. Cisowianka) 0,5 l *100 ks. a neperlivá voda 0,5 l *100 ks. Celkom 200 ks.*1,25 PLN = 250 PLN.	200,00	0,27 €	szt	54,00 €	woda_zad.3.zip
Spolu / Razem						7 968,21 €	---
<b>Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową</b>							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						1 593,64 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						31,87 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						239,05 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						1 864,56 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 3 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 3						9 832,77 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 3 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 3						7 866,21 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 3 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 3						983,28€	---

<b>E. Ukazovatele výsledku / E. Wskaźniki rezultatu</b>				
Názov princípu / Nazwa wskaźnika	Áno / tak	Merná jednotka / Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa / Planowana wartość docelowa wskaźnika	Dokumenty potvrdzujúce dosiahnutie výsledkového ukazovateľa / Dokumenty potwierdzające realizację osiągnięcie wskaźnika rezultatu



RCR 84 Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce po dokončení projektu / RCR 84 Organizácie spolupracujúce ponad hranicami po zakončení projektu	Áno / tak	Počet organizácií / Liczba organizacji	2,00	PL - Partnerzy po zakończeniu realizacji projektu podpiszą porozumienie o dalszej współpracy. / SK - Po ukończeniu projektu partneri podpiszą dohodu o dalszej współpracy.
--	-----------	--	------	--

<b>F. Horizontálne princípy / F. Zasady horyzontalne</b>	
<b>Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne</b>	<b>Odôvodnenie / Uzasadnienie</b>
<p>Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.</p>	<p>PL-Na každom etapie realizacji projektu zostanie zapewnione poszanowanie praw określonych w Karcie praw podstawowych UE. Wszystkie działania personelu zaangażowanego w realizację projektu prowadzone będą z poszanowaniem godności osoby ludzkiej, wolności, demokracji, równości państwa prawnego, poszanowania praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości. Uczestnicy projektu będą traktowani w sposób równy, bez względu na przynależność do jakiegokolwiek mniejszości oraz z poszanowaniem ich godności. / SK- V každej fáze realizácie projektu bude zabezpečené dodržiavanie práv stanovených v Charte základných práv EÚ. Všetky činnosti personálu zapojeného do realizácie projektu sa budú vykonávať s ohľadom na dôstojnosť ľudskej osoby, slobodu, demokraciu, rovnosť právneho štátu, dodržiavanie ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. S účastníkmi projektu sa bude zaobchádzať rovnako bez ohľadu na príslušnosť k akejkoľvek menšine a pri rešpektovaní ich dôstojnosti.</p>

<p>Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada rovnosti szans i niedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.</p>	<p>PL - Działania prowadzone będą w taki sposób, aby wszystkim osobom bez względu na płeć, wiek, niepełnosprawność, rasę lub pochodzenie etniczne, wyznawaną religię lub światopogląd i orientację seksualną zapewnić możliwość pełnego uczestnictwa we wszystkich działaniach projektowych na jednakowych zasadach. Informacje o projekcie zostaną zamieszczone na profilach w mediach społecznościowych i stronach www partnerów i będą dostępne dla wszystkich zainteresowanych. Informacje będą sformułowane w sposób przystępny i zrozumiały. Partnerzy będą się starali dostosować działania w projekcie do indywidualnych potrzeb uczestników np. zapewniając wyżywienie z uwzględnieniem diety wegetariańskiej/bezglutenowej itp. Również personel projektu w swojej pracy będzie przestrzegać zasad równości szans i niedyskryminacji oraz dążyć do organizacji pracy zespołu projektowego w sposób umożliwiający pogodzenie obowiązków służbowych z życiem prywatnym (np. poprzez elastyczne godziny pracy i elastyczne formy zatrudnienia)./ SK - Aktivita budú vykonávané tak, aby sa všetkým osobám bez ohľadu na pohlavie, vek, zdravotné postihnutie, rasu alebo etnický pôvod, náboženské vyznanie alebo svetonázor a sexuálnu orientáciu poskytla možnosť plne sa zúčastňovať na všetkých aktivitách projektu na rovnakých princípoch. Informácie o projekte budú zverejnené na profiloch v sociálnych sieťach a na webových stránkach partnerov a budú k dispozícii všetkým záujemcom. Informácie budú formulované prístupným a zrozumiteľným spôsobom. Partneri sa budú snažiť prispôbiť aktivity v projekte individuálnym potrebám účastníkov, napr. poskytovanie stravy so zohľadnením vegetariánskej alebo bezlepkovej diéty a pod. Taktiež projektoví pracovníci budú vo svojej práci dodržiavať pravidlá rovnakých príležitostí a nediskriminácie a budú sa snažiť organizovať prácu projektového tímu spôsobom, ktorý im umožní zosúladiť pracovné povinnosti so súkromným životom (napr. prostredníctvom pružného pracovného času a flexibilných foriem zamestnania).</p>
<p>Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.</p>	<p>PL - W ramach działań projektowych będzie stosowana zasada równości szans kobiet i mężczyzn oraz uwzględniony zostanie aspekt płci. Dotyczyć to będzie zarówno procesu zatrudnienia osób do realizacji działań w projekcie, jak i naboru uczestników do poszczególnych wydarzeń. Nabór do szkoleń sportowych zaplanowanych w projekcie będzie miał charakter otwarty. Udział w projekcie nie będzie ograniczony stereotypami związanymi z płcią. Osoby zaangażowane w zespole projektowym będą zatrudnione w oparciu o posiadaną wiedzę i kompetencje oraz równo traktowane jeśli chodzi o zakres obowiązków i wynagrodzenie bez względu na płeć. Ponadto w procesach zarządzania oraz informacji i promocji stosowany będzie język wolny od stereotypów płci oraz język wrażliwy na płeć (język, grafika, obrazy), tj. formy osobowe męskie i żeńskie lub neutralne. / SK - V rámci projektových aktivít sa bude uplatňovať zásada rovnakých príležitostí pre ženy a mužov ako aj zohľadňovať rodový aspekt. To sa bude týkať tak procesu zamestnávania osôb pre vykonávanie aktivít v projekte ako aj naboru účastníkov na jednotlivé podujatia. Nábor na športové tréningy plánované v projekte bude otvorený. Účasť na projekte nebude obmedzená rodovými stereotypmi. Ľudia zapojení do projektového tímu budú zamestnaní na základe svojich vedomostí a kompetencií a bude sa s nimi zaobchádzať rovnako čo do rozsahu povinností a odmeňovanie bez ohľadu na pohlavie. Okrem toho sa v radiaciach, informačných a propagačných procesoch bude používať jazyk bez používania rodových stereotypov a rodovo citlivý jazyk (jazyk, grafika, obrázky), t. j. osobné formy mužské a ženské alebo neutrálne.</p>

<p>Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)</p>	<p>PL - Projekt będzie realizowany zgodnie z zasadą zrównoważonego rozwoju, w tym także zasadą „nie czyni poważnych szkód” (ang. DNSH - do no significant harm). Ze względu na nieinfrastrukturalny charakter działań projekt nie będzie miał znaczącego wpływu na żaden z celów środowiskowych. Ponadto projekt będzie realizowany z uwzględnieniem kwestii środowiskowych takich jak dbałość o zasoby naturalne i ochrona środowiska m.in. poprzez minimalizowanie ilości drukowanych materiałów, oszczędzanie energii i wody, minimalizowanie ilości odpadów oraz organizowanie pracy zespołu projektowego w sposób przyjazny środowisku (komunikacja elektroniczna oraz spotkania partnerów, jeśli to tylko możliwe, w formie online bez konieczności przemieszczania). / SK - Projekt sa bude realizovať v súlade s princípom trvalo udržateľného rozvoja, vrátane pravidla "nespôsobuj vážne škody" (angl. DNSH - do no significant harm). Vzhľadom na neinfraštruktúrnu povahu aktivít nebude mať projekt významný vplyv na žiadny z environmentálnych cieľov. Okrem toho bude projekt realizovaný s prihliadnutím na environmentálne otázky, ako je starostlivosť o prírodné zdroje a ochrana životného prostredia, napr. minimalizáciou množstva tlačených materiálov, úsporou energie a vody, minimalizáciou množstva odpadu a organizáciou práce projektového tímu spôsobom priaznivým pre životné prostredie (elektronická komunikácia a stretnutia partnerov, ak je to možné, formou online bez potreby premiestňovania sa).</p>
--	---

<p>Komplementárność projektu / Komplementarność projektu</p>	<p>PL - 1) Niniejszy projekt jest komplementarny z projektem zrealizowanym w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013 pt. „Olimpiada bez granic”. Beneficjentem projektu był Zespół Placówek Oświatowych w Maniowach, a partnerami Základná škola s materskou školou Kráľovnej Pokoja w Haligovcach oraz Gminą Czorsztyn. W ramach projektu uczniowie z Maniów i z Haligovców rywalizowali, bawili się i poznawali podczas zawodów sportowych oraz wspólnie przygotowywanych wydarzeń. Rywalizacja sportowa obejmowała kilka dyscyplin, m.in. przygraniczną ligę piłki nożnej. Projekt „Razem trenujemy i poznajemy pogranicze - transgraniczne szkolenia sportowe dla dzieci i młodzieży w gminie Dobczyce i obec Hladovka” stanowi kontynuację działań powyższego projektu, ponieważ podobnie jak poprzednik obejmuje zajęcia sportowe sprzyjające wymianie doświadczeń kadry trenerskiej, kształtowaniu ducha sportowej rywalizacji oraz przyczyniające się do nawiązywania przyjaźni między młodymi sportowcami. 2) Projekty mający zbieżny cel do niniejszego, których celem były podniesienie jakości szkoleń sportowych na pograniczu polsko-słowackim oraz rozwój umiejętności sportowych dzieci i młodzieży oraz kadry trenerskiej realizowały także: Krynickie Towarzystwo Hokejowe Klub Młodzieżowy Krynica w partnerstwie z Hokejový club 46 Bardejov w projekcie pn. „Hokej w sercach ludzi naszych regionów” w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska-Republika Słowacka 2007-2013 oraz Szkoła Mistrzostwa Sportowego w Zakopanem w partnerstwie z gminą Strba w projekcie pn. „Transgraniczna Szkoła Mistrzostwa Sportowego” w ramach Programu Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020. 3) Niniejszy projekt można uznać również za komplementarny z projektem pt. „Zamek i wiejska chata - nowa przestrzeń dla kultury na polsko-słowackim pograniczu” / „Zámok a vidiecka chata - nový priestor pre kultúru na polsko-slovenskom pohraničí”, który był realizowanego przez gminę Dobczyce w partnerstwie z gminą Hladovka w ramach Programu Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020. Projekt ten był realizowany na poziomie instytucjonalnym, ale umożliwił również wzajemne poznanie społeczności obu gmin. Niniejszy projekt pozwala wykorzystać i wzmocnić jego efekty, ponieważ rozszerza dotychczasową współpracę samorządów z Polski i Słowacji o nowego partnera z „trzeciego sektora” czyli organizację pozarządową. / SK- 1) Tento projekt komplementárny s projektom realizovaným v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská</p>
--	--

<p>Komplementárnosť projektu / Komplementarność projektu</p>	<p>republika 2007-2013 pod názvom „Olympiáda bez hraníc“. Konečným príjemcom projektu bolo Združenie vzdelávacích inštitúcií v Maniowách a partnermi boli Základná škola s materskou školou Kráľovnej Pokoja v Haligovciach a Gmina Czorsztyn. V rámci projektu žiaci z Maniow a Haligoviec súťažili, zabávali sa a spoznávali počas športových súťaží a spoločne pripravovaných podujatí. Športové zápolenie sa skladalo z niekoľkých disciplín, napr. prihraničnej futbalovej ligy. Projekt „Spoločne trénujeme a spoznávame pohraničie - cezhraničná športová príprava detí a mládeže v Gmine Dobczyce a obci Hladovka“ je pokračovaním aktivít vyššie uvedeného projektu, pretože rovnako ako jeho predchodca obsahuje športové aktivity prospievajúce k výmene skúseností medzi trénermi, formujúce ducha športového súťaženia a napomáhajúce nadväzovaniu priateľstiev medzi mladými športovcami. 2) Projekty s podobným cieľom ako tento, ktorých cieľom bolo zlepšiť kvalitu športovej prípravy na poľsko-slovenskom pohraničí a rozvíjať športové zručnosti detí a mládeže ako aj trénerov realizovali tiež Krynický hokejový zväz, Mládežnícky klub Krynica v partnerstve s Hokejovým klubom 46 Bardejov v projekte pod názvom „Hokej v srdciach ľudí našich regiónov“ v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika - Slovenská republika 2007-2013 a ja Škola športového majstrovstva v Zakopanom v partnerstve s obcou Štrba v projekte pod názvom „Cezhraničná škola športového majstrovstva“ v rámci programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020. 3) Tento projekt možno považovať za komplementárny k projektu pod názvom „Zamek i wiejska chata - nowa przestrzeń dla kultury na polsko-słowackim pograniczu“ / „Zámok a dedinský dom - nový priestor pre kultúru na poľsko-slovenskom pohraničí“, ktorý realizovala Gmina Dobczyce v partnerstve s obcou Hladovka v rámci programu Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020. Tento projekt bol realizovaný na inštitucionálnej úrovni, ale umožnil aj vzájomné spoznanie sa komunit obidvoch obcí. Tento projekt umožňuje využiť a znásobiť jeho efekty, keďže rozširuje existujúcu spoluprácu medzi samosprávami z Poľska a Slovenska o nového partnera z „tretieho sektora“, teda mimovládnej organizácie.</p>
--	--

### G. PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI

Príloha / Załącznik	Áno / Tak	Nie / Nie	Nepoužitelné / Nie dotyczy	Dokumenty / Dokumenty
„Vyhlásenie žiadateľa o malý projekt“ (podľa modelu - príloha 2 k žiadosti o príspevok) - povinné	<b>Áno / Tak</b>	---	---	oświadczenie_wnioskodawcy.pdf
Vyhlásenie o spolupráci so zahraničným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o príspevok) - povinné	<b>Áno / Tak</b>	---	---	Príloha č. 1 vyhlásenie o spolupráci.pdf
Vyhlásenie o spolupráci s národným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o spoluprácu) - (v prípade potreby)	---	<b>Nie / Nie</b>	<b>Áno / Tak</b>	

Štatút a dokument potvrdzujúci vytvorenie inštitúcie (napr. Výňatok z príslušného registra) Tieto dokumenty sa nevyžadujú od miestnych samosprávnych jednotiek alebo iných jednotiek z verejného sektora, pokiaľ nevykonávajú obchodnú činnosť	<b>Áno / Tak</b>	---	---	Statut i wypis z rejestrul p
V prípade investície, napr. Technická dokumentácia o investícii Povolenie na stavebné povolenie alebo oznámenie o prácach, ktoré nevyžadujú stavebné povolenie (ak ste v štádiu získania konečných povolení /rozhodnutí atď. pripojte sa vo fáze podania žiadosti žiadosť o potvrdenie o spolupráci o podaní žiadosti o stavebné povolenie /oznámenie osloviť príslušnú autoritu), Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na životné prostredie alebo Rozhodnutie kompetentnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (v prípade, že sa to týka) Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na oblasti Natura 2000 alebo Rozhodnutie príslušnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (ak sa to týka) Vyhlásenie o vode (v prípade potreby uchádzačov zo strany poľských žiadateľov) Vyhlásenie o práve na likvidáciu nehnuteľnosti Vizualizácie investícií (Mapa polohy investícií atď.)	---	<b>Nie / Nie</b>	<b>Áno / Tak</b>	
Potvrdenie prijatia pomoci de minimis (v prípade potreby)	---	<b>Nie / Nie</b>	<b>Áno / Tak</b>	
Iné: ---	---	<b>Nie / Nie</b>	---	

## Załącznik nr 5 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 5 k Zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

### HARMONOGRAM SKŁADANIA RAPORTÓW Z REALIZACJI MAŁEGO PROJEKTU

Beneficjent małego projektu pn. „**Razem trenujemy i poznajemy pogranicze-transgraniczne szkolenia sportowe dla dzieci i młodzieży w gminie Dobczyce i obec Hladovka**” nr INT/ZA/FMP\_ŽSK\_01/0023 będzie przedkładać Zarządzającemu FMP sporządzone przez siebie raporty z realizacji małego projektu, obejmujące część rzeczową i finansową, wraz z załącznikami na zasadach określonych w umowie, zgodnie z postanowieniami aktualnego Podręcznika dla beneficjenta małego projektu w następujących terminach:

- 1) dla zadania nr 1 pn. „Obóz szkoleniowy ” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.12. 2025.
- 2) dla zadania nr 2 pn. „Zawody piłkarskie ” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.12. 2025.
- 3) dla zadania nr 3 pn. „Turniej o Puchar Pogranicza ” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.12. 2025.

### HARMONOGRAM PREDKLADANIA SPRÁV O REALIZÁCII MALÉHO PROJEKTU

Prijímatel' malého projektu s názvom “**Spoločne trénujeme a spoznávame pohraničiecezhraničná športová príprava pre deti a mládež v Gmine Dobczyce a v obci Hladovka Spája nás most priateľstva a spolupráce**” č. INT/ZA/FMP\_ŽSK\_01/0023 bude predkladať Správcovi FMP vlastné správy o realizácii malého projektu obsahujúce vecnú a finančnú časť spolu s prílohami, v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve a v súlade s ustanoveniami platnej Príručky pre prijímateľa malých projektov v nasledujúcich lehotách:

- 1) pre úlohu č. 1 s názvom „Prípravné sústredenie ” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 30.12. 2025.
- 2) pre úlohu č. 2 s názvom „Futbalová súťaž ” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: 30.12. 2025.
- 3) pre úlohu č. 3 s názvom „Turnaj o Pohár pohraničia ” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: 30.12. 2025.

## Załącznik nr 6 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 6 k zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

### ZAKRES KATEGORII UDOSTĘPNIANYCH DANYCH OSOBOWYCH

1. Kategorie osób fizycznych, których dane mogą być udostępniane:

- osoby reprezentujące (lub pracownicy) wnioskodawców, beneficjentów i partnerów, którzy aplikują o środki unijne i realizują projekty w ramach Programów;
- osoby reprezentujące (lub pracownicy) podmiotów powiązanych z wnioskodawcami, beneficjentami i partnerami (kapitałowo, osobowo, w ramach instytucji nadzorujących itp.), niezwiązane bezpośrednio z realizacją projektów;
- personel projektu i uczestnicy komisji przetargowych;
- osoby reprezentujące oferentów, wykonawców i podwykonawców, realizujących umowy w sprawie zamówienia publicznego lub świadczących usługi na podstawie umów cywilnoprawnych albo osoby reprezentujące podmioty, które wystawiły im referencje dla potrzeb ubiegania się o zawarcie umowy;
- pracownicy oferentów, wykonawców i podwykonawców zaangażowani w przygotowanie oferty lub włączeni w wykonanie umowy;
- właściciele (lub ich pełnomocnicy), od których nabywane są nieruchomości na potrzeby realizacji projektów

2. Kategorie udostępnianych danych, dotyczące osób wymienionych w pkt 1:

1) dane identyfikacyjne

### ROZSAH SPRÍSTUPŇOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Kategórie fyzických osôb, ktorých údaje môžu byť sprístupňované:

- zástupcovia (alebo zamestnanci) žiadateľov, prijímateľov a partnerov, ktorí žiadajú o európske prostriedky a realizujú projekty v rámci programov;
  - zástupcovia (alebo zamestnanci) subjektov prepojených so žiadateľmi, prijímateľmi a partnermi (kapitálovo, personálne, v rámci dozorných orgánov a pod.), ktorí nie sú priamo spojení s realizáciou projektov;
  - projektový personál a členovia komisii posudzujúcich ponuky predložené v rámci verejných obstarávaní;
  - zástupcovia uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí realizujú zmluvy v rámci verejného obstarávania alebo poskytovateľov služieb na základe občianskoprávných vzťahov alebo zástupcovia subjektov, ktoré im vystavili referencie potrebné pre uchádzanie sa o uzatvorenie zmluvy;
  - zamestnanci uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov zúčastňujúci sa na príprave ponuky alebo plnení zmluvy;
  - vlastníci (alebo ich splnomocnenci) od ktorých sú nadobúdané nehnuteľnosti potrebné na realizáciu.
2. Kategórie sprístupňovaných údajov osôb uvedených v bode 1:

1) identifikačné údaje



<b>Lp. Nazwa</b>	<b>Por.č. Názov</b>
1. Imię / imiona	1. Meno / mená
2. Nazwisko	2. Priezvisko
3. Stanowisko służbowe	3. Pracovná pozícia
4. Telefon / Fax	4. Telefón / Fax
5. Adres poczty elektronicznej	5. Adresa elektronickej pošty
6. Adres strony www	6. Adresa www stránky
7. Identyfikator / login użytkownika	7. Identifikátor / login ( <i>prihlasovacie meno</i> ) użytkownika
8. Adres IP	8. IP adresa
9. Rodzaj użytkownika	9. Typ użytkownika
10. Miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy	10. Miesto výkonu práce/ zastupovaný subjekt / název uchádzača alebo dodávateľa
11. Adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania	11. Adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska
12. PESEL	12. Rodné číslo
13. NIP	13. DIČ
14. REGON	14. IČO
15. inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie	15. Iné identifikačné číslo používané v danom štáte
16. Nr umowy o dofinansowanie projektu	16. Číslo zmluvy o poskytnutí príspevku
17. Forma prawna	17. Právna forma
18. Forma własności	18. Forma vlastníctva
19. Zawód / wykształcenie	19. Povolanie / vzdelanie
2) dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1	2) údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1
<b>Lp. Nazwa</b>	<b>Por.č. Názov</b>
1. Forma zaangażowania w projekcie	1. Forma zapojenia do projektu
2. Okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie)	2. Obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte)
3. Wymiar czasu pracy	

4. Godziny czasu pracy
5. Obywatelstwo
6. Kwota wynagrodzenia
7. Nr rachunku bankowego
8. Wizerunek

3) dane osób fizycznych widniejące na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, niewskazane w pkt. 1

**Lp. Nazwa**

1. Imiona rodziców
2. Data urodzenia / wiek
3. Miejsce urodzenia
4. Seria i numer dowodu osobistego
5. Specjalne potrzeby
6. Kwota wynagrodzenia
7. Nr rachunku bankowego
8. Doświadczenie zawodowe
9. Numer uprawnień budowlanych
10. Staż pracy
11. Numer działki
12. Obręb
13. Numer księgi wieczystej
14. Gmina
15. Nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości
16. Informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

3. Rozsah pracovného času
4. Počet pracovných hodín
5. Štátna príslušnosť
6. Výška odmeny
7. Číslo bankového účtu
8. Podobizeň

3) údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov neuvedené v bode 1

**Por.č. Názov**

1. Mená rodičov
2. Dátum narodenia / vek
3. Miesto narodenia
4. Číslo občianskeho preukazu
5. Špeciálne potreby
6. Výška odmeny
7. Číslo bankového účtu (IBAN)
8. Pracovné skúsenosti
9. Číslo autorizačného osvedčenia
10. Odborná prax
11. Parcelné číslo
12. Katastrálne územie
13. Číslo listu vlastníctva
14. Obec
15. Názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti
16. Informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

## Załącznik nr 7 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 7 k zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

### KLAUZULA INFORMACYJNA

W celu wykonania obowiązku nałożonego art. 13 i 14 RODO<sup>1</sup> informujemy o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych:

#### I. Administrator danych

Odrębnymi administratorami Państwa danych są:

1. **Žilinský samosprávny kraj** w zakresie jakim wykonuje zadania Zarządzającego Funduszem Małych Projektów, z siedzibą w **Komenského 2262/48, 010 01 Žilina**
2. Minister Funduszy i Polityki Regionalnej (MFiPR), w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego oraz pełni funkcję Instytucji Zarządzającej (IZ) Programem Interreg Polska-Słowacja 2021-2027, z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Dyrektor Centrum Projektów Europejskich (CPE), w zakresie w jakim pełni funkcję wspólnego sekretariatu dla Programu Interreg Polska-Słowacja 2021-2027<sup>2</sup>, z siedzibą przy ul.

### INFORMAČNÁ DOLOŽKA

V súlade s plnením záväzku vyplývajúceho z čl. 13 a 14 GDPR<sup>1</sup> týmto informujeme o pravidlách spracúvania vašich osobných údajov:

#### I. Prevádzkovateľ údajov

Samostatnými prevádzkovateľmi vašich údajov sú:

1. **Žilinský samosprávny kraj** v rozsahu v akom plní úlohy Správcu Fondu malých projektov, **so sídlom Komenského 2262/48, 010 01 Žilina**
2. Ministerstvo fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky (MFiPR), v rozsahu, v ktorom plní úlohy členského štátu a funkciu Riadiaceho orgánu (RO) programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027, so sídlom na ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Riaditeľ Centra európskych projektov (CPE), v rámci plnenia funkcie Spoločného sekretariátu programu Interreg Poľsko –

<sup>1</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1, z późn. zm.). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ. L 119 z 04. 05. 2016 str.1, v znení neskorších predpisov).

<sup>2</sup> Na podstawie zawartego z IZ Porozumienia z dnia 14.09.2022 r w sprawie powierzenia Centrum Projektów Europejskich zadań związanych z realizacją programów Interreg 2021-2027. / Na základe podpísanej dohody s RO zo 14.09.2022 o poverení Centra pre európske projekty úlohami súvisiacimi s implementáciou programov Interreg 2021-2027.

Domaniewskiej 39A, 02-672  
Warszawa.

4. Właściwa instytucja, która została wyznaczona do realizacji zadań kontrolera wyznaczonego zgodnie z art. 46 ust. 4 rozporządzenia Interreg<sup>3</sup>.
5. Ministerstwo Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej - w odniesieniu do danych osobowych dotyczących osób fizycznych z RS - w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego, z siedzibą przy ul. Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava

**6. Uczniowski Klub Sportowy „Elektron”  
Szkolna 20 A  
Dobczyce 32 410**

## II. Cel przetwarzania danych

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją małego projektu – **„Łączy nas most przyjaźni i współpracy”**, nr INT/ZA/FMP\_ŽSK\_01/0030 w szczególności w celu umożliwienia potwierdzenia kwalifikowalności wydatków rozliczanych w ramach małego projektu.

Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań.

Slovensko 2021-2027,<sup>2</sup> so sídlom na ul. Domaniewskiej 39A, 02-672 Warszawa.

4. Príslušný orgán poverený realizáciou úloh kontrolóra určený v súlade s čl. 46 ods. 4 nariadenia Interreg.<sup>3</sup>
5. Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky - vo vzťahu k osobným údajom týkajúcim sa fyzických osôb z SR - v rozsahu, v akom plní úlohy členského štátu, so sídlom na Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava

**6. Učňovskí klub športov „Elektron”  
Školná 20 A  
Dobčice 32 410**

## II. Účel spracúvania údajov

Vaše osobné údaje budú spracúvané v súvislosti s realizáciou malého projektu, **„Spája nás most priateľstva a spolupráce”** č. INT/ZA/FMP\_ŽSK\_01/0030 predovšetkým s cieľom umožniť potvrdenie oprávnenosti výdavkov vyúčtovaných v rámci malého projektu.

Poskytnutie údajov je dobrovoľné, ale pre realizáciu uvedeného účelu nevyhnutné. Odmietnutie ich poskytnutia znamená, že nie je možné realizovať príslušné aktivity.

<sup>3</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 94). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 94).

### III. Podstawa przetwarzania

Administratorzy wskazani w pkt I będą przetwarzać Państwa dane osobowe w związku z tym, że:

- 1. Zobowiązuje je do tego **prawo** (art. 6 ust. 1 lit. c RODO): rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.),
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego,
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm.),
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) 2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu

### III. Základ spracúvania

Prevádzkovatelia uvedení v bode I. budú spracúvať vaše osobné údaje v súvislosti s tým, že

1. ich k tomu zaväzuje **právo** (čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR):
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 159, v znení neskorších predpisov),
  - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov,
  - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 60, v znení neskorších predpisov),
  - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o

ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz. Urz. UE L 193 z 30.07.2018, str. 1).

2. Wykonują **zadania w interesie publicznym** lub sprawują powierzoną im władzę publiczną (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).
3. Przygotowują i realizują **umowy**, których są Państwo stroną, a przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do ich zawarcia i wykonania (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

#### IV. Rodzaje przetwarzanych danych

Następujące rodzaje Państwa danych mogą być przetwarzane:

1. dane identyfikujące osoby fizyczne, takie jak imię/imiona i nazwisko, stanowisko służbowe, telefon/fax, adres poczty elektronicznej, adres strony www, identyfikator/login użytkownika, adres IP, rodzaj użytkownika, miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy, adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania, PESEL, NIP, REGON, inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie, nr umowy o dofinansowanie projektu, forma prawna, forma własności, zawód/wykształcenie;
2. dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1, takie jak: forma zaangażowania w projekcie, okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie), wymiar czasu pracy, godziny czasu pracy, obywatelstwo, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, wizerunek;

zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ. L 193 z 30. 07. 2018, str. 1).

2. Realizujú **úlohy vo verejnom záujme** alebo vykonávajú im zverenú verejnú moc (čl. 6 ods.1 písm. e) GDPR).
3. Pripravujú a realizujú **zmluvy**, v ktorých ste zmluvnou stranou a spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné pre ich uzatvorenie a plnenie (čl. 6 ods.1 písm. b) GDPR).

#### IV. Druhy spracúvaných údajov

Sprístupňované môžu byť nasledujúce druhy vašich údajov:

1. identifikačné údaje fyzických osôb, napríklad meno/mená a priezvisko, pracovná funkcia, telefón/fax, adresa elektronickej pošty, adresa www stránky, identifikátor/login používateľa, IP adresa, typ používateľa, pracovisko / zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa, adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska, rodné číslo, DIČ, IČO, iné identifikátory používané v danom štáte, č. zmluvy o poskytnutí príspevku, právna forma, forma vlastníctva, povolanie/vzdelanie.
2. údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1, ako napr. rozsah, forma zapojenia do projektu, obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte), rozsah pracovného času, počet pracovných hodín, štátna príslušnosť, výška odmeny, č. bankového účtu, podobizeň,
3. údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov: mená rodičov, dátum narodenia / vek, miesto narodenia, séria a číslo občianskeho preukazu, špeciálne potreby, výška odmeny, číslo bankového účtu, pracovné skúsenosti, číslo autorizačného

3. dane osób fizycznych niewymienione w pkt 1, które widnieją na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, w tym: imiona rodziców, data urodzenia / wiek, miejsce urodzenia, seria i numer dowodu osobistego, specjalne potrzeby, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, doświadczenie zawodowe, numer uprawnień budowlanych, staż pracy, numer działki, obręb, numer księgi wieczystej, gmina, nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości, informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

#### **V. Dostęp do danych osobowych**

Dostęp do Państwa danych osobowych mają pracownicy i współpracownicy Zarządzającego FMP, Ministerstwa Funduszy i Polityki Regionalnej, CPE oraz właściwych kontrolerów.

Ponadto Państwa dane osobowe mogą być powierzane lub udostępniane:

1. podmiotom, którym zlecono wykonywanie zadań w Interreg Polska-Słowacja 2021-2027;
2. instytucjom Unii Europejskiej (UE) lub podmiotom, którym UE powierzyła zadania dotyczące wdrażania Interreg 2021-2027;
3. Instytucji audytowej o której mowa w art. 45 i art. 46 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju

osvědčenia, odborná prax, parcelné číslo, katastrálne územie, číslo listu vlastníctva, obec, názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti, informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností, porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

#### **V. Prístup k osobným údajom**

Prístup k vašim osobným údajom majú zamestnanci a spolupracovníci Správcu FMP, Ministerstva fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky, CPE a príslušných kontrolórov.

Okrem toho môžu byť vaše osobné údaje zverené alebo sprístupnené:

1. subjektom, ktorým bolo zverené plnenie úloh v rámci Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027;
2. orgánom Európskej únie (EÚ) alebo subjektom, ktorým EÚ zverila úlohy súvisiace s implementáciou Interreg 2021 – 2027;
3. orgánu auditu uvedenému v čl. 45 a čl. 46 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov;
4. subjektom poskytujúcim služby v oblasti obsluhy a rozvoja informačných systémov a zabezpečenia komunikácie, napr.

Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego;

4. podmiotom, które wykonują usługi związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych, a także zapewnieniem łączności, np. dostawcom rozwiązań IT i operatorom telekomunikacyjnym.

#### **VI. Okres przechowywania danych**

Państwa dane osobowe będą przechowywane zgodnie z polskimi przepisami krajowymi oraz zgodnie ze słowackimi przepisami prawa dotyczącymi archiwów i rejestrów, w tym co najmniej przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego z zastrzeżeniem przepisów, które mogą przewidywać dłuższy termin przeprowadzania kontroli, a ponadto przepisów dotyczących pomocy publicznej i pomocy *de minimis* oraz przepisów dotyczących podatku od towarów i usług.

#### **VII. Prawa osób, których dane dotyczą**

Przysługują Państwu następujące prawa:

1. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO);
2. prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO);
3. prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO);
4. prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e);
5. prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych/ do

dodawateľom IT riešení a operátorom telekomunikačných sietí.

#### **VI. Obdobie uchovávanía údajov**

Vaše osobné údaje budú uchovávané v súlade s poľskými vnútroštátnymi predpismi a v súlade so slovenskými právnymi predpismi o archívoch a registratúrach minimálne po dobu 5 rokov odo dňa 31. decembra roka, v ktorom bola prijímateľovi poukázaná posledná platba so zohľadnením predpisov, v rámci ktorých sa môže predpokladať dlhšie obdobie na vykonávanie kontrol a predpisov vzťahujúcich sa na štátnu pomoc, pomoc *de minimis* a predpisov týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty.

#### **VII. Práva dotknutých osôb**

Ako dotknuté osoby máte nasledujúce práva:

1. právo na prístup k svojim údajom a právo získať ich kópiu (čl. 15 GDPR);
2. právo na opravu svojich údajov (čl. 16 GDPR);
3. právo požiadať prevádzkovateľa o obmedzenie spracúvania vašich údajov (čl. 18 GDPR);
4. právo namietat' proti spracúvaniu vašich údajov (čl. 21 GDPR) – ak sú spracúvané pre účely realizácie úlohy vo verejnom záujme alebo v rámci vykonávania verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi (t. j. na účely uvedené v čl. 6 ods.1 písm. e);
5. právo podať sťažnosť predsedovi Úradu ochrany osobných údajov alebo Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (čl. 77 GDPR) – v prípade, že sa dotknutá osoba domnieva, že spracúvanie jej osobných údajov porušuje predpisy GDPR alebo iné vnútroštátne predpisy



Urzędu Ochrony Danych Osobowych Republiki Słowackiej (art. 77 RODO) - w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Polsce lub w Republice Słowackiej.

### **VIII. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji**

Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

### **IX. Przekazywanie danych do państwa trzeciego**

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego

### **X. Kontakt z administratorem danych i Inspektorem Ochrony Danych**

Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez nas danych osobowych, prosimy kontaktować z Inspektorami Ochrony Danych Osobowych (IOD) w następujący sposób:

1. IOD Zarządzającego FMP:
  - pocztą tradycyjną (Komenského 2622/48, 010 01 Žilina)
  - elektronicznie (adres e-mail: [gdpr@zilinskazupa.sk](mailto:gdpr@zilinskazupa.sk) )
2. IOD MFiPR:
  - pocztą tradycyjną (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
  - elektronicznie (adres e-mail: [IOD@mfipr.gov.pl](mailto:IOD@mfipr.gov.pl))
3. IOD CPE:
  - pocztą tradycyjną (ul. Puławska 180, 02-670 Warszawa)

vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov platné v Poľsku alebo Slovenskej republike.

### **VIII. Automatické rozhodovanie**

Osobné údaje nebudú podliehať automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania.

### **IX. Prenos údajov do tretej krajiny**

Vaše osobné údaje nebudú prenášané do tretej krajiny.

### **X. Kontakt s prevádzkovateľom údajov a zodpovednou osobou**

V prípade otázok spojených s našim spracúvaním osobných údajov kontaktujte zodpovedné osoby (ZO) nasledovne:

1. ZO Správcu FMP:
  - tradičná pošta (Komenského 2622/48, 010 01 Žilina)
  - elektronicky (e-mailová adresa: [gdpr@zilinskazupa.sk](mailto:gdpr@zilinskazupa.sk))
2. ZO MFiPR:
  - tradičná pošta (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
  - elektronicky (e-mailová adresa: [IOD@mfipr.gov.pl](mailto:IOD@mfipr.gov.pl)),
3. ZO CPE:
  - tradičná pošta (ul. Puławska 180, 02-670 Warszawa)
  - elektronicky (e-mailová adresa: [iod@cpe.gov.pl](mailto:iod@cpe.gov.pl))

<ul style="list-style-type: none"><li>• elektronicznie (adres e-mail: <a href="mailto:iod@cpe.gov.pl">iod@cpe.gov.pl</a>)</li></ul> <p>4. IOD właściwego kontrolera:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• pocztą tradycyjną (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)</li><li>• elektronicznie (adres e-mail: <a href="mailto:zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk">zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk</a>)</li></ul> <p>5. IOD Ministerstwa Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• pocztą tradycyjną (ul. Pribinova 4195/25, 811 09 Bratislava)</li><li>• elektronicznie (adres e-mail: <a href="mailto:zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk">zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk</a>)</li></ul> <p>6. IOD beneficjenta:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• pocztą tradycyjną (Szkolna 20 A, Dobczyce 32-410)</li><li>• elektronicznie (adres e-mail: <a href="mailto:ukselektrondobczyce@gmail.com">ukselektrondobczyce@gmail.com</a>)</li></ul>	<p>4. ZO príslušného kontrolóra:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)</li><li>• elektronicznie (e-mailová adresa: <a href="mailto:zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk">zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk</a>)</li></ul> <p>5. ZO Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava)</li><li>• elektronicznie (e-mailová adresa: <a href="mailto:zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk">zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk</a>)</li></ul> <p>6. ZO prijímateľa:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• tradičná pošta (Szkolna 20 A, Dobczyce 32-410)</li><li>• elektronicznie (e-mailová adresa: <a href="mailto:ukselektrondobczyce@gmail.com">ukselektrondobczyce@gmail.com</a> )</li></ul>
--	--